

*PEVENAGE*  
*SIPPELBERG*

***PEVENAGE:***  
***NAAR EEN GROEN EN GEDEELD SPORTPARK***

**PEVENAGE:**  
**VERS UN PARC SPORTIF VERT ET PARTAGÉ**

*STUDIE VOOR DE PROGRAMMATIE VAN TWEE SPORTCOMPLEXEN IN MOLENBEEK*  
*ÉTUDE POUR UN SCHÉMA PROGRAMMATIQUE DES DEUX COMPLEXES SPORTIFS*  
*À MOLENBEEK*

*PEVENAGE: NAAR EEN GROEN EN GEDEELD SPORTPARK*  
*PEVENAGE: VERS UN PARC SPORTIF VERT ET PARTAGÉ*

## **INHOUD**

### **CONTENU**

*P.3 VOORWOORD // AVANT-PROPOS*

*P.4 UITGANGSPUNTEN // POINTS DE DÉPART*

*P.9 SCENARIO'S // SCÉNARIOS*

*P.10 VOORKEURSSCENARIO // SCÉNARIO PRÉFÉRENTIEL*

*P.12 EEN DUURZAME TOEKOMST VOOR DE HOCKEYCLUB // UN FUTUR DURABLE POUR LE HOCKEY CLUB*

*P.18 EEN KLIMAATROBUUST PARK // UN PARC À L'ÉPREUVE DU CLIMAT*

*P.21 EEN VERBONDEN PARK // UN PARC CONNECTÉ*

*P.28 EEN GROEN EN BIODIVERS PARK // UN PARC VERT EN FAVEUR DE LA BIODIVERSITÉ*

*P.32 EEN LUDIEK PARK // UN PARC LUDIQUE*

*P. 37 KOSTENRAMING // ESTIMATION BUDGÉTAIRE*



## VOORWOORD AVANT-PROPOS

*Dit boekje bevat de conclusies van het stedenbouwkundig ontwerp onderzoek voor de site Pevenage. Het is het vervolg op het eerste deel van het onderzoek (met analyse van de bestaande toestand, visie op de grote schaal en diverse ontwikkelingsscenario's) die werd goedgekeurd door het college van burgemeester en schepenen op 20.08.2020.*

*In dit deel worden de uitgangpunten voor de ruimtelijke en programmatische visie kort hernomen, aangevuld door de beslissingen van het college. Vervolgens wordt het voorkeursscenario verder toegelicht aan de hand van een raamwerkkaart en een aantal inrichtingvoorstellen. De voorstellen kwamen tot stand in overleg met de gemeentediensten en de schepenen. Er werd tevens een workshop georganiseerd met een aantal gebruikers en omwonenden, die de eerste ideeën voor de inrichting van het park verder hebben geïnspireerd, de resultaten daarvan zijn te vinden in de bijlages.*

*Het spreekt voor zich dat de voorstellen in dit masterplan gefaseerd zullen worden uitgevoerd. In het laatste hoofdstuk worden een aantal suggesties gedaan voor "quick wins", bescheiden interventies die op korte termijn al een groot verschil kunnen maken.*

Cette brochure contient les conclusions de l'étude urbanistique pour le site de Pevenage. Il s'agit de la suite de la première partie de l'étude (avec une analyse de la situation existante, une vision à grande échelle et différents scénarios de développement) qui a été approuvée par le Collège des Bourgmestre et Echevins le 20.08.2020.

Dans cette section, les points de départ de la vision spatiale et programmatique sont brièvement passés en revue, complétés par les décisions du collège. Le scénario préféré est ensuite expliqué plus en détail à l'aide des principes d'organisation spatiale et des propositions d'aménagements. Les propositions ont été élaborées en concertation avec les services municipaux et les échevins. Un atelier a également été organisé avec un certain nombre d'utilisateurs et de résidents locaux, qui ont inspiré les premières idées pour l'aménagement du parc ; les résultats de cet atelier sont présentés dans les annexes.

Il est évident que les propositions de ce plan directeur seront mises en œuvre par phases. Cependant dans le dernier chapitre, un certain nombre de suggestions sont faites pour des "gains rapides", des interventions modestes qui peuvent faire déjà une grande différence à court terme.

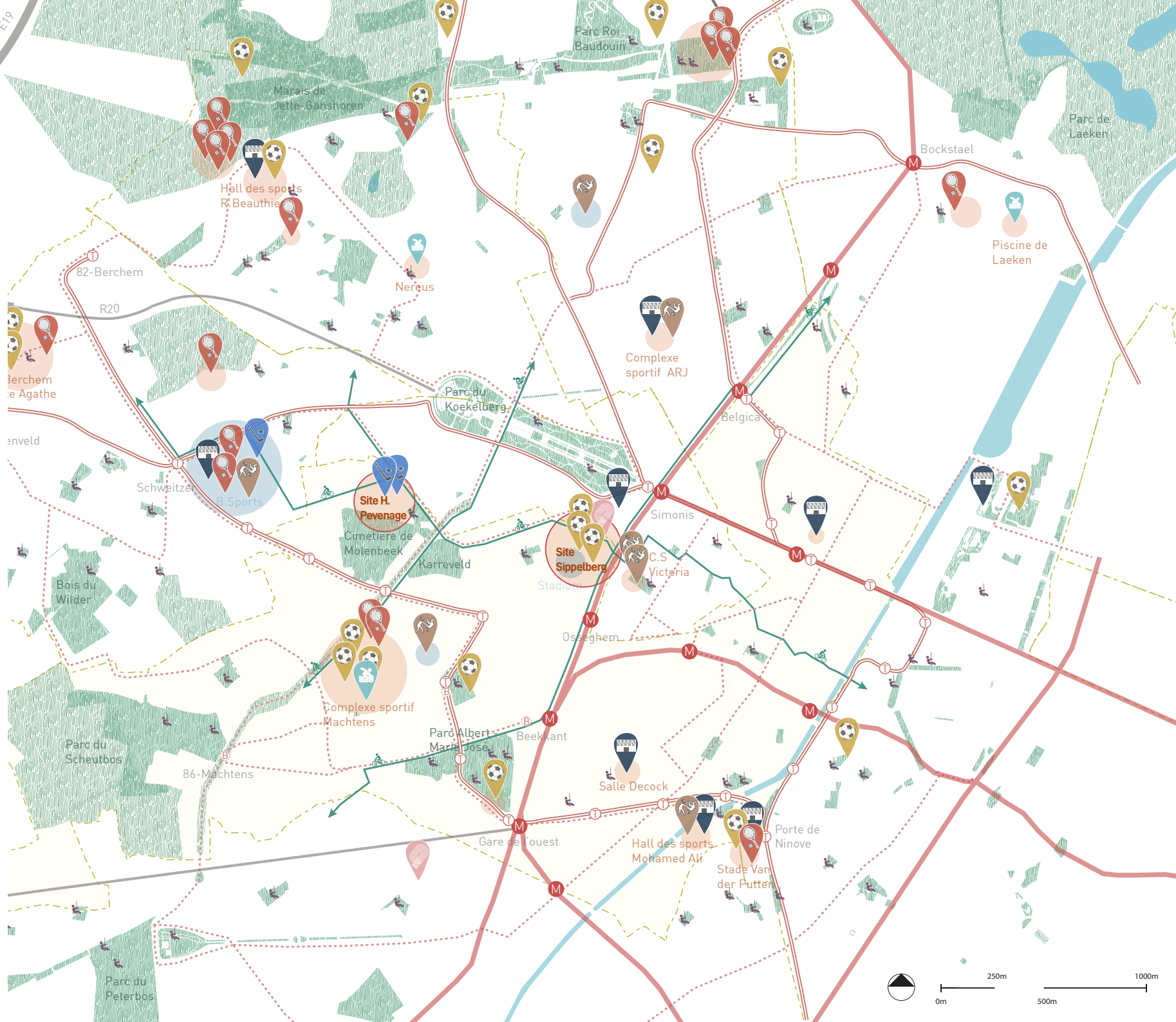


*UITGANGSPUNTEN*  
*POINTS DE DÉPART*

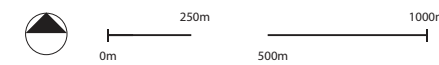
## SITUATIE IN MOLENBEEK SITUATION DE MOLENBEEK

Wij stellen vast dat de sportactiviteiten in de gemeente vrij gediversifieerd zijn in vergelijking met de omringende wijken, met weliswaar een groot aandeel voetbal. Is er ruimte voor nieuwe activiteiten? De sites Sippelberg en Pevénage in samenwerking met het Machtensstadion blijken vitale punten in deze sector te zijn: samen vormen zij de grootste sportgebieden in de gemeente. De instandhouding van hockey in Pévenage en atletiek op de Sippelberg zijn echter van cruciaal belang.

Nous remarquons que les activités sportives au sein de la commune sont assez diversifiées par rapport aux alentours, malgré une tendance accrue générale d'étudier la possibilité d'insertion de nouvelles activités. Les deux sites en collaboration avec le site d'Edmond Machtens apparaissent comme des points vitaux dans ce secteur: ils forment à eux trois les plus grandes surfaces dédiées au sport de la commune. Le maintien du hockey à Pévenage et de l'athlétisme sur le Sippelberg apparaît cependant crucial.



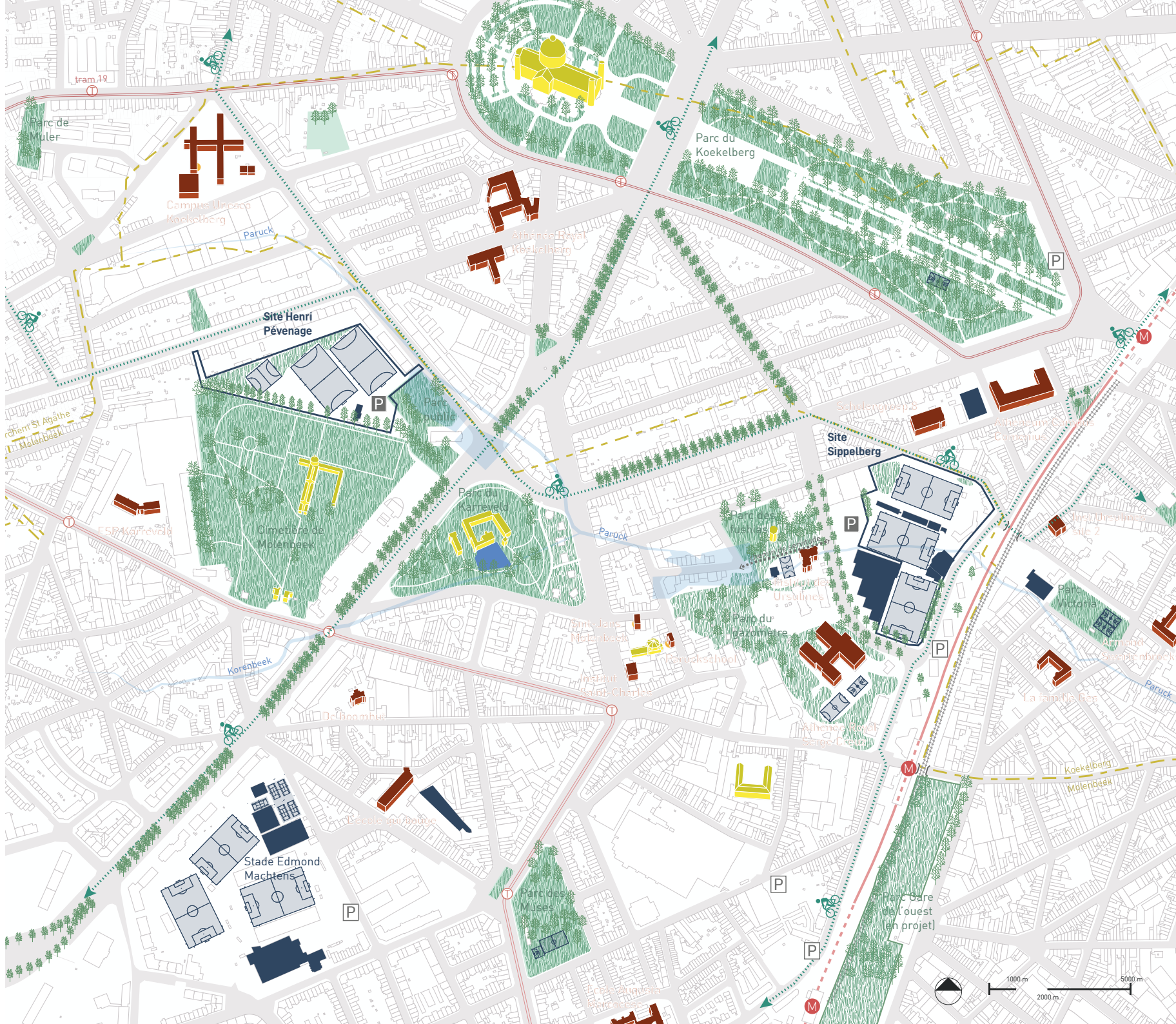
-  Foot
-  Tennis
-  Athlé
-  Salle mutlisport
-  Aire de jeux
-  Parcs et bois
-  Limites communales
-  Métro
-  Bus
-  Hockey
-  Combat
-  Natation
-  Tram



## VERBINDINGEN MET DE WIJK LIENS AVEC LE QUARTIER

Beide sportcomplexen liggen in een dichtbebouwde omgeving en in de nabijheid van scholen. De ontsluiting met het openbaar vervoer is goed, via respectievelijk metro (Osseghem & Simonis), tram 82 en bussen 20 en 49. De twee complexen zijn onderling verbonden via een regionale fietsroute (via de Kasteellaan, Vrijheidslaan en Normandielaan). Het complex Sippelberg heeft geen eigen parking, Pevénage heeft 1 vergunde parking voor een 30-tal wagens. Het kasteelpark Karreveld ligt tussen de twee complexen in, maar er zijn geen logische voetgangersverbindingen.

Les deux complexes sportifs sont situés dans une zone densément bâtie et à proximité des écoles. L'accès par les transports publics est bon, via le métro (Osseghem & Simonis), le tram 82 et les bus 20 et 49 respectivement. Les deux complexes sont reliés par une piste cyclable régionale (via Av. du Château, Av. de la liberté et Av. Normandie). Le complexe Sippelberg ne dispose pas de son propre parking, tandis que Pevénage dispose d'un parking autorisé pouvant accueillir une trentaine de voitures. Le parc du château de Karreveld se trouve entre les deux complexes, mais il n'existe aucune liaison piétonne logique.



-  Parking de proximité ouverts
-  Parking grande capacité payants
-  Arrêt de métro / tram
-  Piste cyclable régionale
-  Complexes sportifs communaux
-  Parcs ou zone vertes existantes
-  Ecoles
-  Edifices à valeur patrimoniale
-  Anciens tracés de cours d'eau

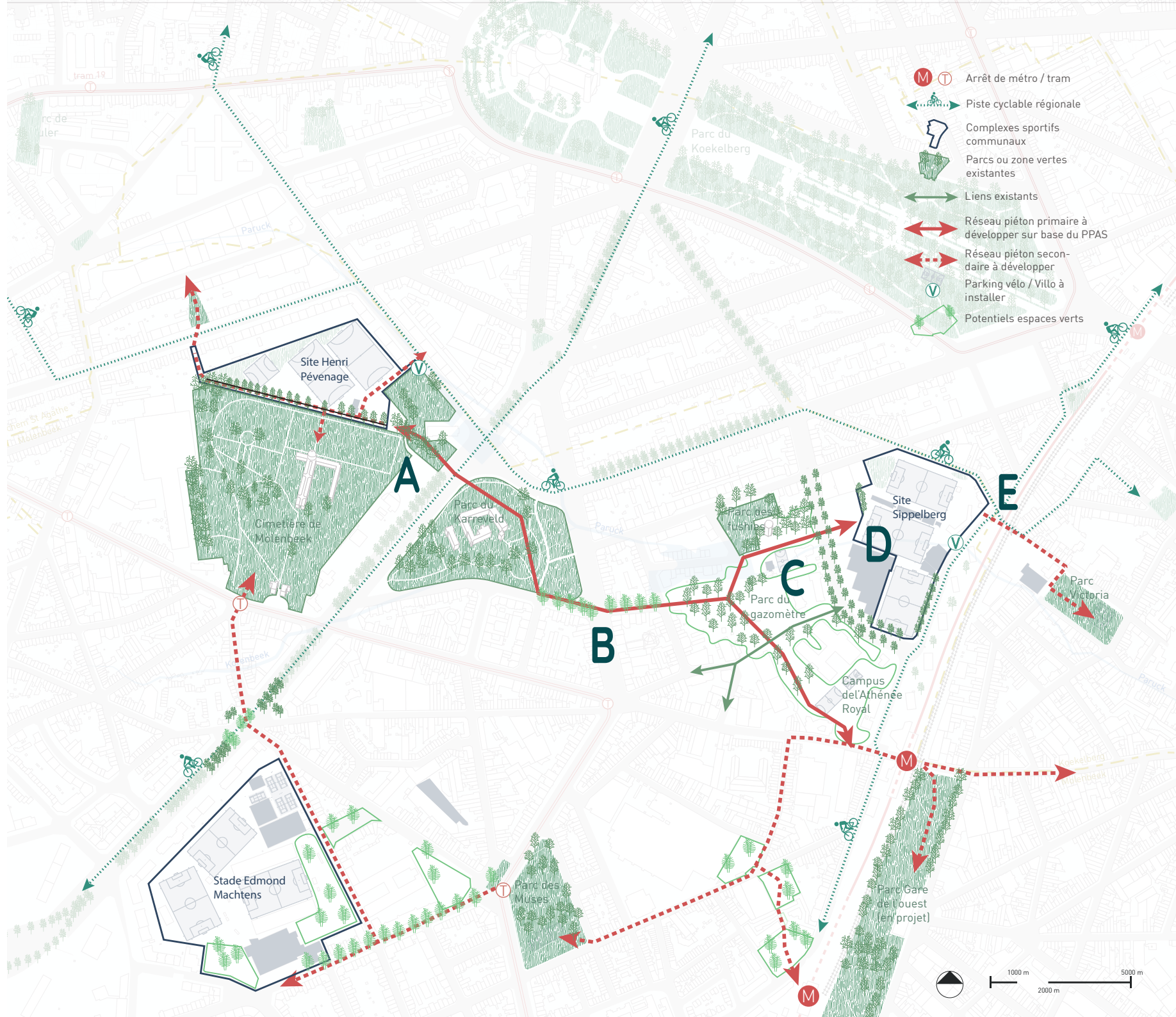
## RECREATIEVE VERBINDINGEN LIENS RÉCRÉATIFS

Pevenage, Sippelberg en het Edmond Machtensstadion vormen samen een archipel van sportieve activiteiten. Hun onderlinge synergie kan versterkt worden door de tussenliggende verbindingen te verbeteren. De onderstaande acties worden verder verduidelijkt in het masterplan:

- A. Een betere toegang tot park Pevenage vanaf de Mettwielaan en een doorlopende as tot aan de Bénéslaan
- B. Een groene as tussen het park Karreveld en de Gazometersite via de Klokkloemstraat
- C. Een groene verbinding doorheen de Gazometersite en het Fuchsiapark met een toegang op de Sippelberglaan
- D. Een toegang tot het Sippelbergstadion vanaf de Sippelberglaan
- E. Een aantrekkelijke, ruime toegang tot het Sippelbergstadion via de Gandhilaan met zicht op het viaduct van de Ganshorenstraat

Pevenage, Sippelberg et le stade Edmond Machtens forment ensemble un archipel d'activités sportives. Leur synergie mutuelle peut être renforcée en améliorant les connexions intermédiaires. Les actions ci-dessous sont précisées dans le plan directeur :

- A. Un meilleur accès au parc Pevenage depuis l'avenue de Mettwie et un axe continu vers l'avenue de Béné.
- B. Un axe vert entre le parc Karreveld et le site du Gazomètre via la rue des Campanules.
- C. Une liaison verte à travers le site du Gazomètre et le parc Fuchsia, avec un accès depuis l'avenue du Sippelberg.
- D. Un accès au stade Sippelberg depuis l'avenue du Sippelberg.
- E. Un accès attrayant et spacieux au stade Sippelberg depuis l'avenue Gandhi, avec vue sur le viaduc de la rue de Ganshoren.



# WATER, BODEM EN GROEN

## EAU, SOL ET VERDURE

Onze steden moeten aangepast worden aan de klimaatverandering en deze open ruimte bieden belangrijke opportuniteiten. Het park Pevenage en het Sippelbergstation liggen beiden in de vallei waar de Paruck stroomde, de beek bestaat vandaag nog in een gesloten collector die uitmond in de Zenne ter hoogte van Saintelette. De omgeving van beide sites kampt vandaag regelmatig met wateroverlast als gevolg van pluviale overstromingen. Beide sites hebben een hoge mate van verharding en de kwaliteit van de groenstructuur en de graad van biodiversiteit is laag.

Nos villes doivent s'adapter au changement climatique et ces espaces ouverts offrent des possibilités importantes. Le parc Pevenage et le stade Sippelberg sont tous les deux situés dans la vallée où coulait autrefois le Paruck, qui existe encore aujourd'hui dans un collecteur souterrain qui se déverse dans la Senne à Saintelette. Aujourd'hui, la zone autour des deux sites est régulièrement inondée à la suite de fortes averses de pluie. Les deux sites présentent un degré élevé d'imperméabilisation et la qualité de la structure verte et le taux de biodiversité sont faibles.



- Zone inondable forte (récurrente)
- Zone inondable moyenne (potentielle)
- Zone inondable faible (très exceptionnelle)
- Collecteur Paruck
- Complexes sportifs communaux
- Anciens tracés de cours d'eau
- Zone vertes existantes qualitatives
- Réseau piéton primaire et secondaire à développer
- Spot d'infiltration / stockage des eaux
- Projet de verdurisation
- Projet autour de l'eau en rapport avec le Paruck







## VOORKEURSSCENARIO SCÉNARIO PRÉFÉRENTIEL

*Als uitgangspunt voor de ruimtelijke en programmatische visie werd bepaald welk type formele sportinfrastructuur hier gevestigd kan worden. Is er in deze zone van de gemeente nog behoefte aan een multifunctionele sporthal? En zo ja, waar in het park kan deze gerealiseerd worden? Op welke wijze zal de infrastructuur voor de hockeyclub zich verhouden tot het park en hoeveel ruimte wil de gemeente bieden aan de huidige groei van deze club? In de overwegingen werd niet alleen gekeken naar de ruimtelijke impact van nieuwe gebouwen, maar werden ook aspecten van mobiliteit, parkeerdruk, de visuele- en geluidsimpact mee in overweging genomen. Op basis van het overleg met de diensten en de politiek verantwoordelijken werd het scenario A2 voorgedragen als voorkeursscenario. Geen nieuwe multifunctionele sporthal, wel ruimte voor een grotere chalet voor de hockeyclub, beter aangesloten op de terreinen. De open ruimte van het park kan hierdoor meer publiek, sportief én groen ingericht worden!*

Comme point de départ de la vision spatiale et programmatique, il a été déterminé quel type d'infrastructure sportive formelle pourrait être situé ici. Y a-t-il encore un besoin d'une salle de sport multifonctionnelle dans cette zone de la commune? Et si oui, où dans le parc peut-elle être construite? Comment l'infrastructure du club de hockey sera-t-elle reliée au parc et quelle marge de manœuvre la commune souhaite-t-elle accorder à la croissance actuelle de ce club? Les considérations n'ont pas seulement porté sur l'impact spatial des nouveaux bâtiments, mais aussi sur les aspects de la mobilité, de la pression de stationnement et de l'impact visuel et sonore. Sur la base des consultations avec les services et les responsables politiques, le scénario A2 a été présenté comme scénario préférentiel. Pas de nouvelle salle de sport multifonctionnelle, mais de l'espace pour un chalet plus grand pour le club de hockey, mieux relié aux terrains de sport. L'espace ouvert du parc deviendra ainsi plus public, plus sportif et plus vert!

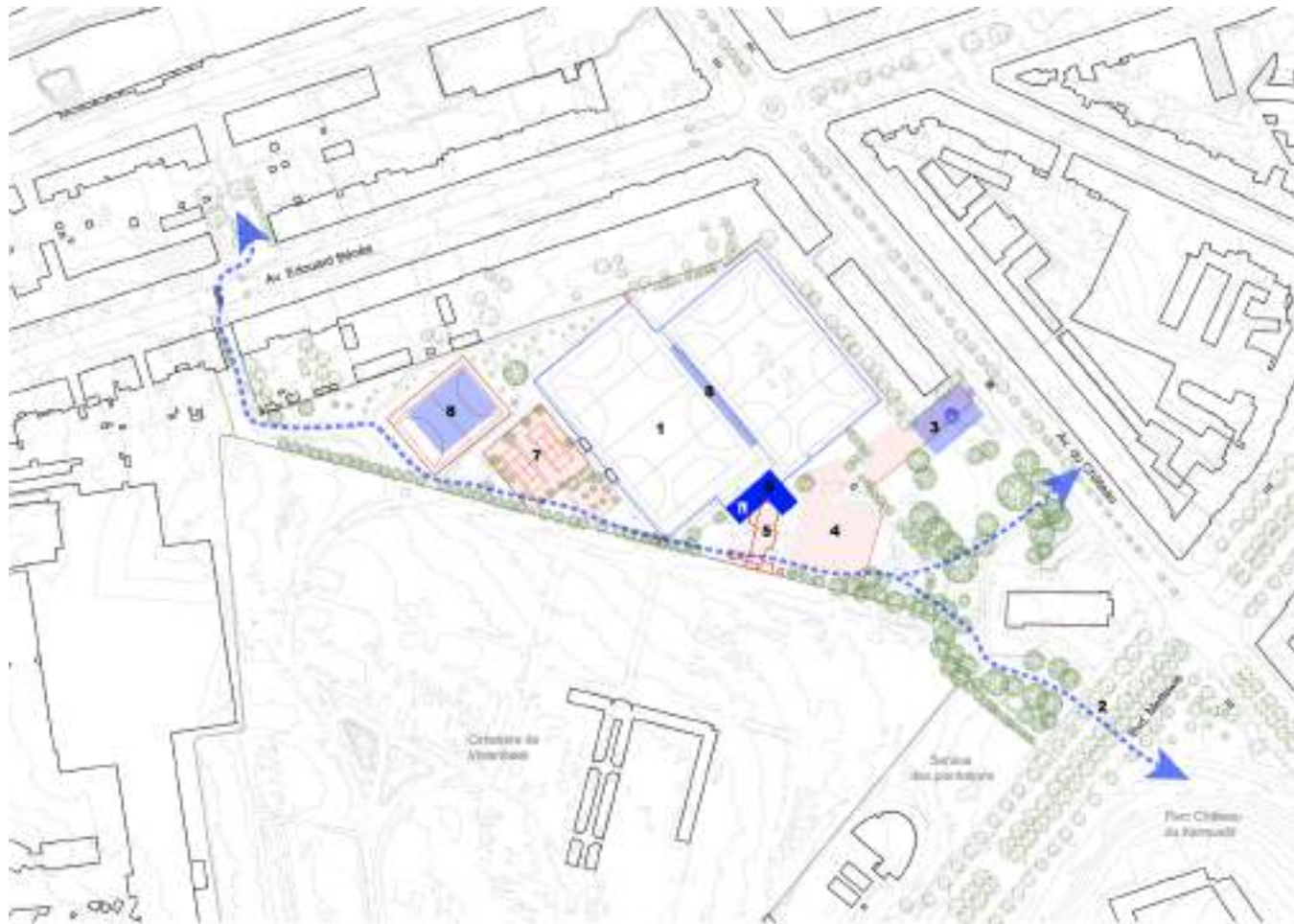
## VOORKEURSSCENARIO SCÉNARIO PRÉFÉRENTIEL

Het voorkeursscenario garandeert dat de volgende ambities gerealiseerd kunnen worden :

1. Het park beter verbinden met de omgeving. Dit kan gerealiseerd worden door het verwijderen van een aantal schuttingen, het onderling verbinden van de paden, intern en daarbuiten met de omringende publieke ruimte
2. Het park ontharden en vergroenen. Een gedeelte van de bestaande verharding is niet vergund (een deel van de parking) of niet langer in gebruik (de tennisterreinen). De verharding in deze zones zal verwijderd worden en groen worden ingericht, met oog voor biodiversiteit.
3. Een duurzame toekomst voor de hockeyclub. Hockey is een sport die momenteel in de lift zit, met een groeiend aantal leden als gevolg. Royal Daring Molenbeek zal ook in de toekomst in het park Pevénage gevestigd blijven, met behoud van de twee kunstgrasvelden die exclusief toegankelijk zijn voor de clubleden en een nieuw en groter clublokaal met geïntegreerde kleedkamers, café - restaurant en overige clubinfrastructuur. Het grote parkeerterrein (4) wordt verwijderd, het is immers strijdig met het juridisch planologisch kader van deze zone. De parkeerzone aan de Kasteellaan wordt behouden.
4. Een aanbod van ludieke spelelementen verspreid in het park. Bewegen is van groot belang voor onze gezondheid, maar de drempel naar een sportclub is voor velen te groot. In het park willen we meer mensen laten sporten volgens eigen niveau en interesse, door de integratie van kleinschalige, sportieve voorzieningen.

Le scénario privilégié garantit que les ambitions suivantes pourront être réalisées :

1. Mieux relier le parc aux alentours. Cela peut être réalisé en supprimant un certain nombre de clôtures ainsi qu'en reliant les chemins, internes et externes, avec l'espace public environnant.
2. Déminéraliser et verduriser le parc. Une partie du revêtement existant n'est pas autorisée (le parking zone 4) ou n'est plus utilisée (les courts de tennis). Le revêtement de ces zones sera enlevé et aménagé en tenant compte de la biodiversité.
3. Un avenir durable pour le club de hockey. Le hockey est un sport en plein essor, ce qui se traduit par un nombre croissant de membres. Le Royal Daring Molenbeek continuera à être situé dans le Parc Pevénage, en conservant les deux terrains en gazon artificiel qui sont exclusivement accessibles aux membres du club et un nouveau club-house plus grand avec des vestiaires intégrés, un café - restaurant et d'autres infrastructures du club. La grande aire de stationnement (4) sera supprimée car elle est en conflit avec le cadre légal de planification de cette zone. La zone de stationnement sur l'avenue du château sera conservée.
4. Une série d'éléments ludique répartis dans le parc. L'exercice est très important pour notre santé, mais pour de nombreuses personnes, le seuil d'accès à un club de sport est trop élevé. Dans le parc, nous voulons permettre à un plus grand nombre de personnes de faire de l'exercice selon leur propre niveau et leurs intérêts, en intégrant des installations sportives à petite échelle.



### Légende et articles relatifs aux décisions du collège

**Article 1 :**  
De modifier la fermeture des différentes zones du site Pevénage et de ne maintenir les clôtures intérieures du site qu'autour des terrains de hockey ;

**Article 2 :**  
De rendre ainsi le site traversant via la modification des zones clôturées et les futurs aménagements paysagers afin de connecter l'avenue du Château, le boulevard Mettewie et l'avenue Edouard Béné ;

**Article 3 :**  
D'approuver le maintien du parking légal ;

**Article 4 :**  
De supprimer les places de parking illégales et de prévoir le réaménagement de cette surface ainsi libérée afin de promouvoir la qualité et la bonne gestion des espaces de ce site et d'en renforcer l'identité ;

**Article 5 :**  
D'approuver la proposition du bureau d'études de démolir le club-house actuel du Pevénage et de privilégier l'implantation d'un nouveau club-house avec des vestiaires en bout de terrain de hockey, au niveau l'entrée du site située avenue du château ;

**Article 6 :**  
De rendre ce futur club-house ouvert à tous publics en permettant ainsi de créer une meilleure convivialité de ce site sportif ;






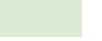









**Article 7 :**  
De ne pas implanter d'infrastructures sportives supplémentaires sur le site Pevénage ;

**Article 8 :**  
De maintenir la position actuelle des gradins du site Pevénage entre les deux terrains de hockey et de garder également le petit terrain multifonctionnel ;

**Article 9 :**  
De donner mandats aux échevins concernés pour concrétiser les différentes décisions précitées ;

# SYNTHESEBEELD IMAGE DE SYNTHÈSE



-  Nouveaux arbres
-  Zone d'infiltration humides
-  Haies sèches
-  Topographie accentuée
-  Grand prés herbeux
-  Zone d'herbes sauvages
-  Zone de potagers collectifs
-  Plantes aromatiques
-  Nature non-accessible pour biodiversité
-  Haies
-  Plaine de jeux
-  Terrasse
-  Espace pour chien
-  Terrain existant
-  Terrain multifonctionnel

Service  
des plantations

Parc Château  
du Karreveld

Av. Edouard Bénéès

Av. du Château

Bvd. Metewie

legende:

1. A-veld
2. B-veld
3. clubhuis
4. terras clubhuis met 2 petanqueterrainen
5. containers voor opslag
6. parking, vergund
7. parking, niet vergund
8. informeel trapveldje
9. verwaarloosd tennisterrein
10. groenzone binnen de afsluiting van de club

légende :

1. Terrain A
2. Terrain B
3. club house
4. Terrasse du club house avec 2 terrains de pétanque
5. des conteneurs pour le stockage
6. parking, avec permis.
7. parking, sans permis .
8. terrain de jeu informel
9. terrain de tennis négligé
10. zone verte à l'intérieur de la clôture du club

## EEN DUURZAME TOEKOMST VOOR DE HOCKEYCLUB UN FUTUR DURABLE POUR LE HOCKEY CLUB

*De hockeyclub is reeds sinds de jaren '80 gevestigd in het park Pevenage en was er zelfs eerder dan de appartementsgebouwen langs de Kasteellaan. Het A-veld (1) werd in het begin van de jaren 2000 aangelegd met een kunstgrasmat, het B-veld (2) volgde in 2015. De zones (8), (9) en (7) waren tot 2016 in gebruik als tennisveld. De zone (8) werd omgevormd naar een klein oefenterrein voor hockey, maar het terrein raakte in onbruik en wordt vandaag gebruikt als informeel trapveldje voor de buurt. De zone (9) is verloederd en de zone (7) werd omgevormd naar een parking voor de hockeyclub. De club wil deze parking behouden, maar er werd voor deze parking echter nooit een vergunning aangevraagd en deze functie is in het kader van het vigerende GBP ook niet vergunbaar. De hockeyclub verwacht de komende jaren te groeien qua aantal leden en wil daarom een ruimer clubhuis met meer comfort. Het is voor het functioneren van de club essentieel dat de speciale kunstgrasvelden enkel toegankelijk zijn voor leden, de afsluitingen rond deze velden dienen gehandhaafd te worden.*



# EEN DUURZAME TOEKOMST VOOR DE HOCKEYCLUB UN FUTUR DURABLE POUR LE HOCKEY CLUB

Le club de hockey est installé au Pevenage Park depuis les années 1980 et y était même avant les immeubles d'habitation le long de l'Av. du Château. Le terrain A (1) a été construit au début des années 2000 avec une surface en gazon artificiel, le terrain B (2) a suivi en 2015. Les zones (8), (9) et (7) ont été utilisées comme courts de tennis jusqu'en 2016. La zone (8) a été convertie en un petit terrain d'entraînement pour le hockey, mais la zone est tombée en désuétude et est utilisée aujourd'hui comme un terrain de jeu informel pour le quartier. La zone (9) s'est détériorée et la zone (7) a été convertie en parking pour le club de hockey. Le club souhaite conserver ce parking, mais aucun permis n'a jamais été demandé pour ce parking et cette fonction n'est pas autorisée par le PRAS actuel. Le club de hockey s'attend à une augmentation du nombre de ses membres dans les années à venir et souhaite donc disposer d'un pavillon plus spacieux et plus confortable. Il est essentiel pour le fonctionnement du club que les terrains spéciaux en gazon artificiel ne soient accessibles qu'aux membres, et les clôtures autour de ces terrains doivent être entretenues.



a.



b.



c.



d.

links:

a. zicht op het B-veld

b. zicht op het informeel trapveldje

c. grafisch plan GBP/PRAS (2021)

d. zicht op de niet vergunde parking naast het clubhuis

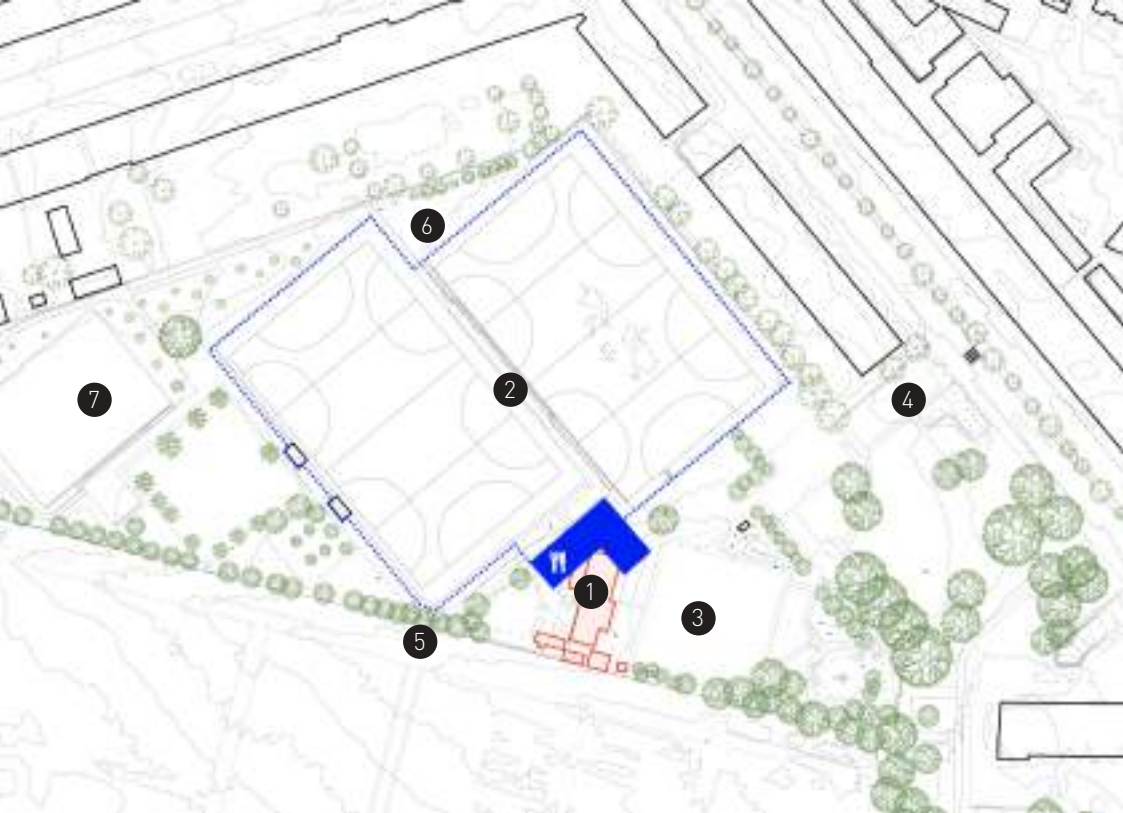
à gauche:

a. vue du terrain B

b. vue du terrain de jeu informel

c. plan graphique GBP/PRAS (2021)

d. vue de l'aire de stationnement sans permis à côté du club house



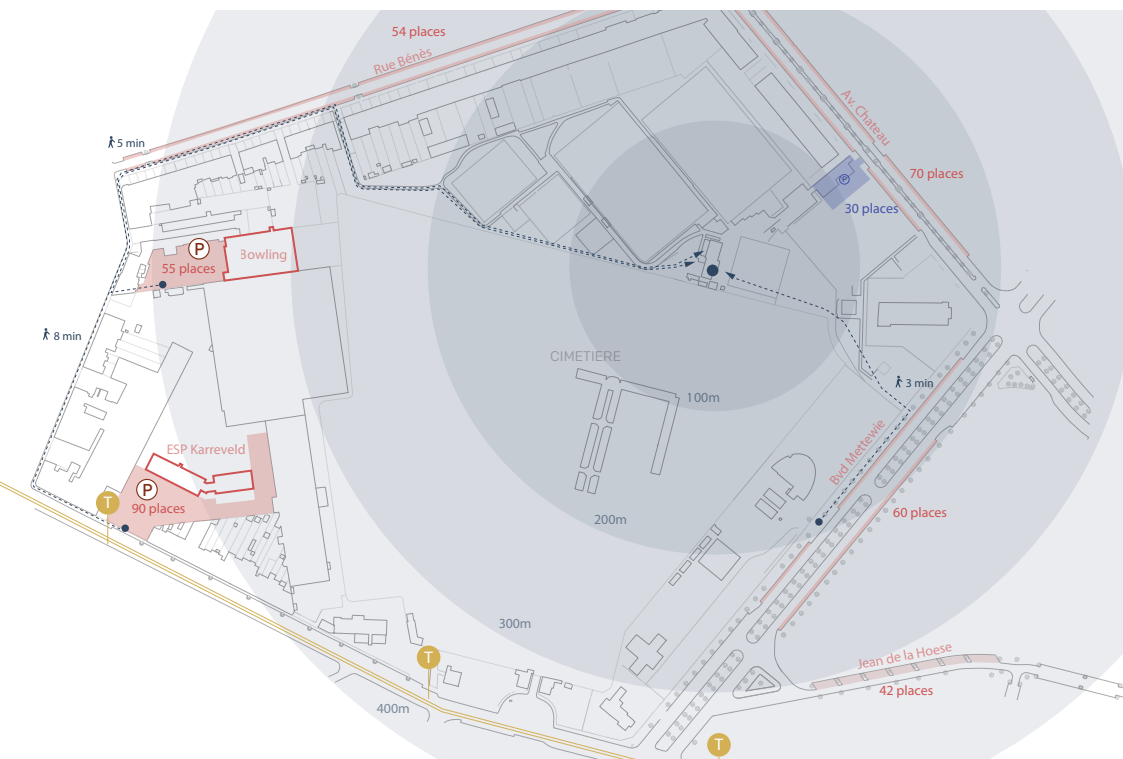
## EEN DUURZAME TOEKOMST VOOR DE HOCKEYCLUB UN FUTUR DURABLE POUR LE HOCKEY CLUB

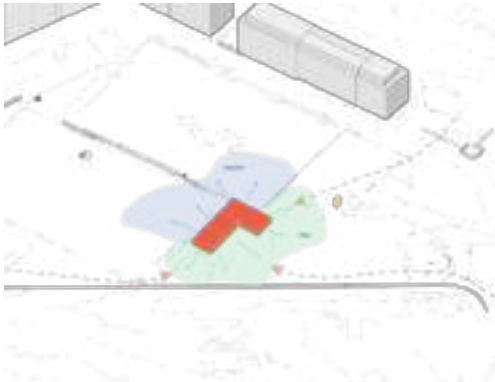
De hockeyclub is een onbetwistbare meerwaarde voor de gemeente Molenbeek in het algemeen en voor het park Pevenage in het bijzonder. De kernactiviteit van de club moet de ruimte krijgen om zich te ontwikkelen, maar rond de terreinen dient er meer ruimte gemaakt te worden voor kwalitatieve speelruimte voor de buurt en meer groen. De ze ambities worden vertaald in de volgende acties:

1. afbraak van de bestaande chalet met aanpalende opslagruimtes, bouw van een nieuw clubhuis, aanpalend aan de afsluiting rond de hockeyterreinen.
2. hockeyterreinen met exclusief gebruiksrecht voor clubleden. Uitbreiding van de tribunes in de centrale zone tussen het A en B-veld.
3. verwijderen van de niet vergunde parking. Langs de Mettwielaan zijn tijdens het weekend (matchen) voldoende parkeerplaatsen beschikbaar om de parkeerdruk op te vangen.
4. behoud van de vergunde parkeerplaatsen (30 plaatsen), heraanleg binnen een compacte footprint.
5. verwijderen van de bestaande toegangspoort
6. zone met exclusief gebruiksrecht voor de hockeyclub, zonder de bestaande kwaliteiten op het vlak van biodiversiteit aan te tasten
7. behoud van het trapveldje voor de buurt.

Le club de hockey est un atout indéniable pour la commune de Molenbeek en général et pour le Pevenage Park en particulier. L'activité principale du club doit pouvoir se développer, mais il faut créer plus d'espace autour des terrains pour offrir des aires de jeux de qualité pour le quartier et plus de verdure. Ces ambitions se traduisent par les actions suivantes :

1. démolition du chalet existant avec les aires de stockage contigus, construction d'un nouveau clubhouse, attendant à la clôture autour des terrains de hockey.
2. des terrains de hockey avec un droit d'utilisation exclusif pour les membres du club. Agrandissement des tribunes dans la zone centrale entre les terrains A et B.
3. suppression du parking sans permis. Le long du boulevard Louis Mettwie, pendant le week-end (matches), il y a suffisamment de places de parking disponibles pour absorber la pression du stationnement.
4. conserver les places de stationnement autorisées (30 places), les reconstruire dans une emprise au sol compacte.
5. la suppression de la porte d'entrée existante
6. zone avec droit d'usage exclusif pour le club de hockey, sans affecter les qualités existantes en termes de biodiversité
7. la préservation du petit terrain de jeu pour le quartier.





a.



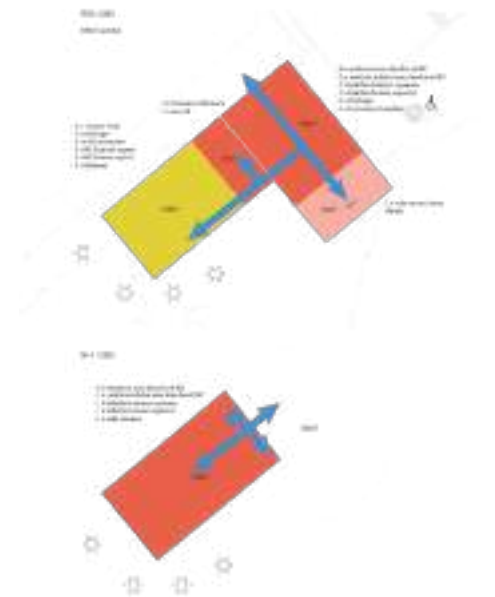
b.



c.



d.



e.



## EEN DUURZAME TOEKOMST VOOR DE HOCKEYCLUB UN FUTUR DURABLE POUR LE HOCKEY CLUB

a. het clubhuis wordt ingeplant als een ontmoetingsplaats in het park, met zicht op de hockeyterreinen en een terras dat zich opent naar het park.

b. referentie: clubhuis, Aarhus [DK], CEBRA architects

c. Golfclub Rinkven, Antwerpen, HUB architecten

d. Rugbyclub Brugge, net architectuur

e. schematische plattegrond voor een hockey-clublokaal (type 640m<sup>2</sup>)

a. Le clubhouse sera conçu comme un lieu de rencontre dans le parc, avec une vue sur les terrains de hockey et une terrasse qui s'ouvre sur le parc.

b. Référence : clubhouse, Aarhus (DK), CEBRA architects

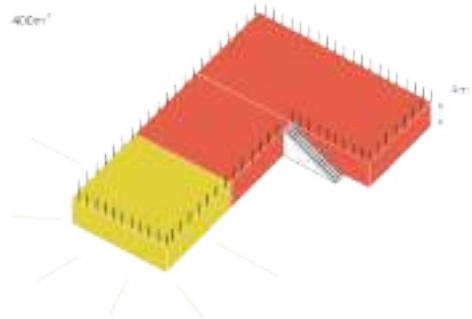
c. Golf club Rinkven, Anvers, HUB architects

d. Rugby Club Bruges, net architecture

e. plan schématique pour un clubhouse de hockey (type 640m<sup>2</sup>)

CLUB HOUSE PROPOSITIONS VOLUMÉTRIQUES

400m<sup>2</sup>



SCENARIO MINIMUM

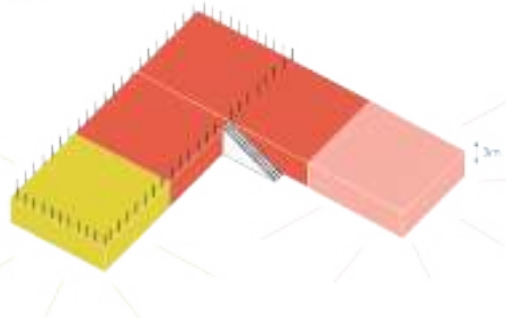
Cafétéria située au bout de l'édifice, elle bénéficie de 3 façades vers le terrain de hockey et vers une terrasse au sol.

Club de hockey : les vestiaires et entrée sont regroupés dans l'angle du bâtiment avec un accès direct aux terrains.

Escalier extérieur : avantage, pas besoin de venir couvrir un escalier qui serait intérieur, mais risque de vandalisme.

Possible terrasse ou extension future.

500m<sup>2</sup>



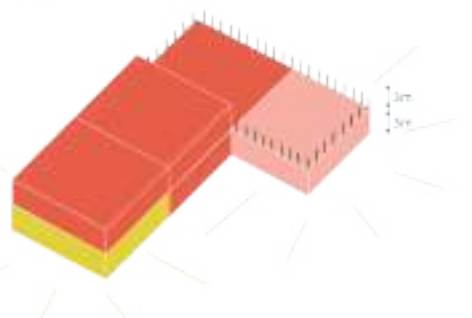
SCENARIO MEDIUM

Fitness / musculation : il est proposé d'ajouter alors une salle musculation fitness en bout de barre de 100m<sup>2</sup> accessible au hockey mais aussi au public.

Escalier extérieur : avantage, pas besoin de venir couvrir un escalier qui serait intérieur, mais risque de vandalisme.

Possible terrasse ou extension encore la pratique de sport en extérieur (paga, gym, etc.)

650m<sup>2</sup>



SCENARIO MAXIMUM

Club de hockey : ici le club de hockey possède 400 m<sup>2</sup> de vestiaires bureaux salle de réunion, au RDC, mais aussi à l'étage.

Cafétéria et salle fitness : au rez de chaussée pour activer celui-ci.

Escalier intérieur : avantage, contrôle de l'accès au toit depuis l'accès au club de sport, mais besoin de couvrir l'entrée de l'escalier qui peut servir de rangement du matériel de patin ou autres activités de toit.

# EEN DUURZAME TOEKOMST VOOR DE HOCKEYCLUB UN FUTUR DURABLE POUR LE HOCKEY CLUB




f. Binnen de beschikbare footprint en een max. hoogte van G+1 is een clublokaal mogelijk van 400 - 800m<sup>2</sup>

f. Dans le périmètre de l'emprise au sol disponible et avec une hauteur maximale de R+1, un clubhouse de 400 à 800 m<sup>2</sup> est possible.

f.





-  Chemin piéton semi-perméable
-  Zone non-perméable
-  Terrain de sport non-perméable

## EEN KLIMAATROBUUST PARK UN PARC À L'ÉPREUVE DU CLIMAT

*Als gevolg van de klimaatverandering wordt de stad altijd maar warmer. De cartografie van de koelte-eilanden van het Brussels Gewest toont aan dat er ten noorden van het kanaal een tekort is aan openbare ruimtes die verkoeling kunnen bieden. Op het grondgebied van Molenbeek zien we slechts 3 plekken die dit bieden: het Scheutbosspark, het Marie-Josépark en de tuin van het kasteel Karreveld. De kaart links toont het huidige aandeel verharding in het park. De kunstgrasvelden kunnen tijdens matches en trainingen wel gekoeld worden met water, maar op overige momenten kan de temperatuur aan het oppervlak er oplopen tot wel 70 graden!*

*Daarnaast dienen we ons bij de herinrichting van het park bewust te zijn van het risico op pluviale overstromingen die kunnen plaatsvinden ter hoogte van de Mettewielaan. Hoe meer water we tijdens een grote regenbui in het park kunnen vasthouden, hoe beter. "Nature based solutions" zoals ontharding, het aanleggen van retentie- en infiltratiezones en het aanplanten van bomen vormen de beste strategie om in te spelen op de vraagstukken van overstroming én koelte voor de stad.*

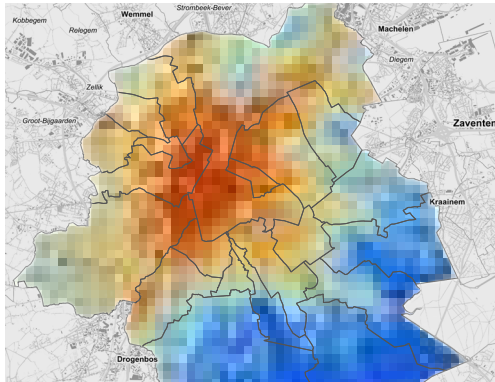


En raison du changement climatique, la ville se réchauffe. La cartographie des îlots de fraîcheur de la région de Bruxelles-Capitale montre qu'au nord du canal, il y a une pénurie d'espaces publics pouvant fournir un rafraîchissement. Sur le territoire de Molenbeek, il n'y a que trois endroits qui offrent cela : le parc Scheutbos, le parc Marie-José et le jardin du château de Karreveld. La carte à gauche montre la part actuelle du revêtement dans le parc. Les terrains en gazon artificiel peuvent être refroidis à l'eau pendant les matchs et les entraînements, mais à d'autres moments, la température à la surface peut atteindre 70 degrés !

De plus, lors du réaménagement du parc, nous devons être conscients du risque d'inondation pluviale qui peut se produire près de l'avenue Mettewie. Plus nous pouvons retenir d'eau dans le parc lors d'un événement pluvieux majeur, mieux c'est. "Les solutions fondées sur la nature, comme la perméabilisation du sol, la création de zones de rétention et d'infiltration et la plantation d'arbres, constituent la meilleure stratégie pour faire face aux problèmes d'inondation et de refroidissement de la ville.

*afbeelding links: bestaande toestand van de bodem  
image à gauche: situation actuelle du sol*

# EEN KLIMAATROBUUST PARK UN PARC À L'ÉPREUVE DU CLIMAT

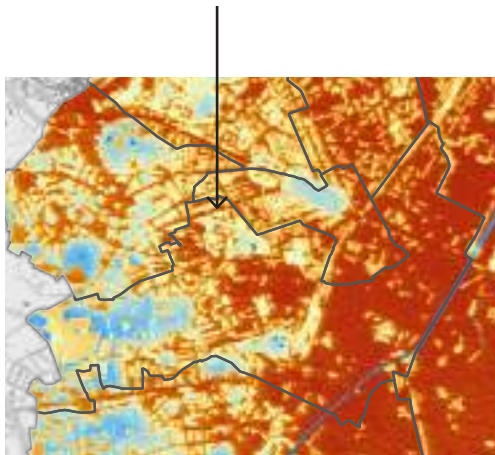


Cartographie des îlots de fraîcheur dans la Région de Bruxelles-Capitale

Cartografie van de koelte-eilanden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

■ Zones les plus fraîches / Koelste zones  
■  
■  
■  
■ Zones les plus chaudes / Warmste zones

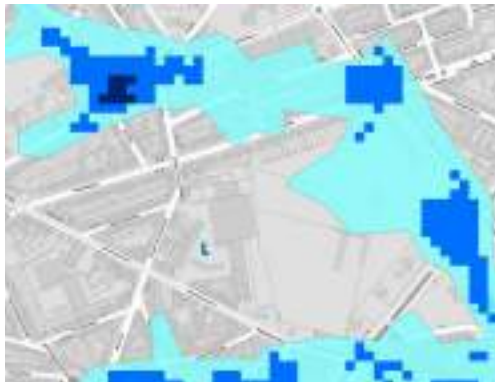
a.



b.



c.



d.



e.

afbeeldingen links:

a. cartografie van de koelte-eilanden (IBGE, 2020)

b. koelte-eilanden in Molenbeek

c. Het aandeel verharding in het park Pevenage is erg hoog

d. Risico op pluviale overstromingen (IBGE, 2021)

e. Foto overstroming Mettewielaan op 23.06.2016 (La Dernière Heure)

images à gauche :

a. cartographie des îles de refroidissement (IBGE, 2020)

b. îlots de refroidissement à Molenbeek

c. La proportion de zones pavées dans le parc Pevenage est très élevée.

d. Risque d'inondation pluviale (IBGE, 2021)

e. Photo des inondations à l'av. Mettewie le 23.06.2016 (La Dernière Heure)

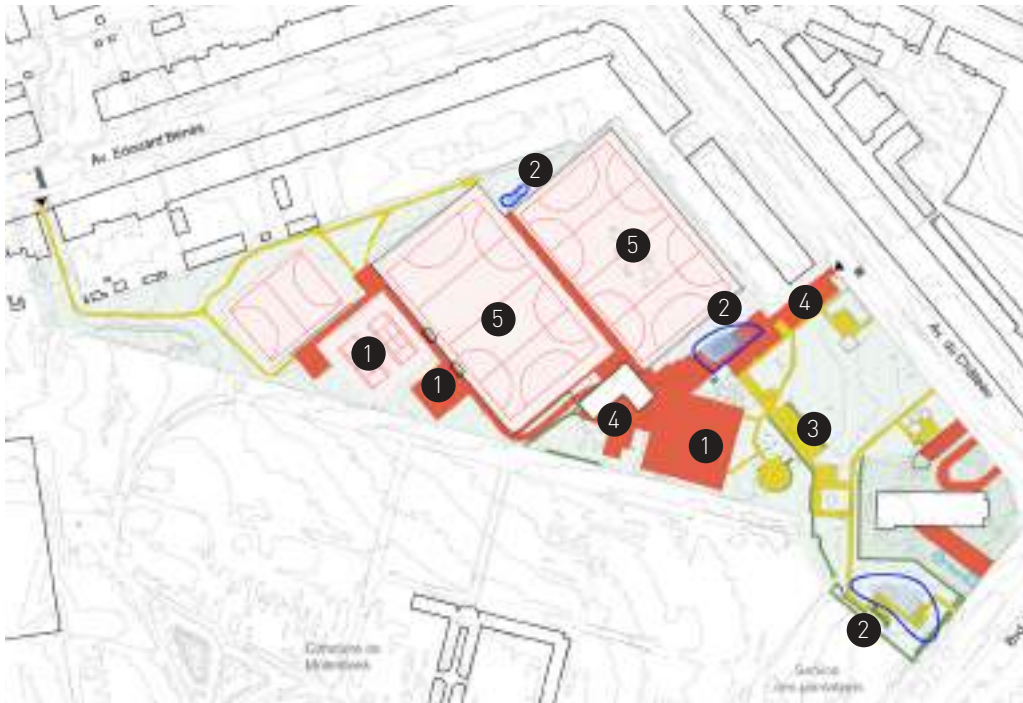
## EEN KLIMAATROBUUST PARK UN PARC À L'ÉPREUVE DU CLIMAT

De volgende acties kunnen ondernomen worden om het park klimaatrobuuster te maken (zie afbeelding a):

1. verwijderen van de grote minerale oppervlaktes
2. aanleggen van hemelwaterbuffers (wadi, infiltratiebekken,...) op strategisch gekozen plekken: in de nabijheid van risico-zones voor overstroming, nabij grote verharde zones.
3. versmallen van zones met een overdaad aan halfverharding
4. heraanleg met waterdoorlatende verharding: parking, terras hockeyclub,...
5. bij renovatie sportterreinen: kunstgras met systeem voor waterretentie.

Les mesures suivantes peuvent être prises pour rendre le parc plus résistant au climat (voir illustration a) :

1. enlever les grandes surfaces minérales
2. créer des zones tampons pour les eaux de pluie (oued, bassin d'infiltration, etc.) dans des endroits stratégiquement choisis : près des zones à risque d'inondation, près des grandes zones pavées.
3. rétrécissement des zones présentant un excès de surfaces semi-pavées
4. reconstruction avec des revêtements perméables : parking, terrasse du club de hockey,...
5. rénovation des terrains de sport : gazon artificiel avec système de rétention d'eau.



a.



b.



c.



d.



e.

afbeeldingen links:

- a. overzicht acties klimaatrobuust park
- b. voorbeeld van een infiltratiebekken in een park
- c. voorbeeld van een wadi met kwalitatieve beplanting
- d. principe van waterdoorlatende parking
- e. principe van een modern kunstgrassysteem met waterretentie

images à gauche :

- a. aperçu des actions pour un parc à l'épreuve du climat
- b. exemple d'un bassin d'infiltration dans un parc
- c. exemple d'un oued avec plantation qualitative
- d. principe d'un parking perméable
- e. principe d'un système moderne de gazon artificiel avec rétention d'eau

## EEN VERBONDEN PARK UN PARC CONNECTÉ



## EEN VERBONDEN PARK UN PARC CONNECTÉ

Vandaag is het park versnipperd in verschillende delen, als gevolg van de talrijke omheiningen die doorheen de tijd geïnstalleerd werden. Op de kaart op de vorige pagina en hiernaast worden de omheiningen getoond die verwijderd moeten worden.

te verwijderen:

- a. de omheining tussen de parking en de parkzone aan de Kasteellaan
- b. de omheining tussen de parking en de ballenvangers van het hockeyterrein
- c. de omheining rond het trapveldje
- d. de omheining rond het voormalige tennisterrein
- e. het hek tussen de Hockeyclub en de muur rond de begraafplaats.

te behouden:

- f. het hek rond de terreinen van de hockeyclub
- g. de omheining rond de tuin van de woontoren aan de Mettwielaan

Aujourd'hui, le parc est fragmenté en plusieurs parties, en raison des nombreuses clôtures installées au fil du temps. La carte de la page précédente et celle de droite montrent les clôtures qui doivent être enlevées.

à enlever :

- a. la clôture entre le parking et la zone de parc sur l'avenue du Château
- b. la clôture entre le parking et les ramasseurs de balles du terrain de hockey
- c. la clôture autour du petit terrain de football
- d. la clôture autour de l'ancien court de tennis
- e. la clôture entre le club de hockey et le mur autour du cimetière.

à conserver :

- f. la clôture autour du terrain du club de hockey
- g. la clôture autour du jardin de la tour résidentielle sur l'avenue Mettwie.



a.



e.



b.



f.



c.



d.

## EEN VERBONDEN PARK UN PARC CONNECTÉ



## EEN VERBONDEN PARK UN PARC CONNECTÉ

In het park is er doorheen de tijd een wildgroei ontstaan van paden met verschillende soorten verhardingen en breedtes. Na het verwijderen van talrijke schuttingen kan er een coherent en logisch padennetwerk aangelegd worden. Het doel van dit aangepaste netwerk van paden is:

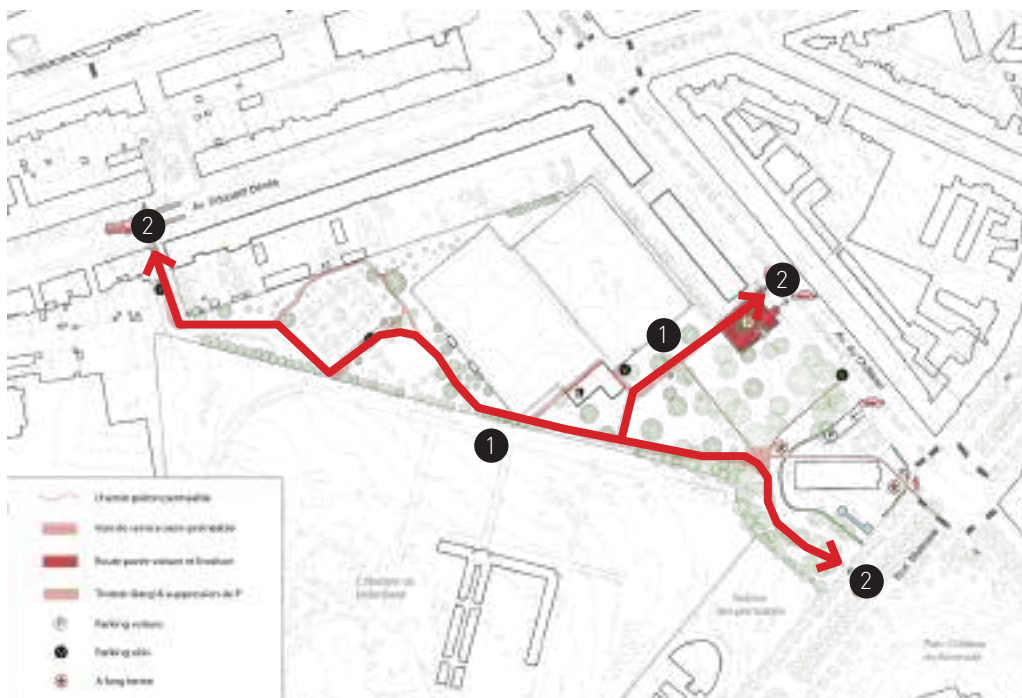
1. een aangename verbinding voor fietsers en voetgangers, tussen de Mettwielaan, de Benèsiaan en de Kasteellaan. Op die manier zullen meer mensen vaker het park betreden, ook voor hun dagelijkse trajecten. Dit heeft een positieve impact op de levendigheid en de sociale controle in het park. Omdat dit pad zowel door voetgangers en fietsers gebruikt zal worden is een minimale breedte van 3m00 wenselijk. Hierdoor is het tevens geschikt voor de onderhoudsvoertuigen van de gemeente. Voor de overige paden volstaat een breedte van 1m50.

2. Het aantrekkelijker maken van de ingangen van het park.

- Aan de toegang Benès zal een breder verkeersplatform en het aanplanten van extra straatgroen zorgen voor een veiliger en aantrekkelijker toegang naar het park.
- De toegang Kasteellaan gebeurt via een parking voor 30 personenwagens. Bij heraanleg wordt de parking breder maar minder diep dan de huidige parkeerplaats aangelegd met waterdoorlatende materialen.
- De toegang Mettwielaan is vandaag moeilijk leesbaar omwille van de labyrintische aanleg met haagjes en priëlen. Bij een heraanleg dient de fiets- en wandelas langs de begraafplaats geaccentueerd te worden. Daarnaast is het noodzakelijk om hier een bufferruimte te voorzien voor hemelwater.

3. Om de structuur en de leesbaarheid van de paden te accentueren is het noodzakelijk om coherent te zijn in de materiaalkeuze. Dolomiet, een type kalksteenslag, contrasteert door de witte kleur goed met een groene omgeving. Een wandelpad in dit materiaal is daarom ook goed te volgen door slechtzienden.

4. Parkeren voor auto's is enkel toegelaten op de parking aan de Kasteellaan (30 plaatsen). Op strategische plekken in het park (in de nabijheid van de ingangen en het hockey clubhuis) worden fietsbeugels voorzien.



a.

a. de essentiële verbindingen doorheen het park  
a. les liens essentiels à travers le parc



## EEN VERBONDEN PARK UN PARC CONNECTÉ

Dans le parc, une multitude de chemins avec différents types de revêtements et de largeurs se sont développés au fil du temps. Après la suppression de nombreuses clôtures, un réseau cohérent et logique de chemins peut être aménagé. Le but de ce réseau ajusté de chemins est :

1. une liaison agréable pour les cyclistes et les piétons, entre l'avenue Mettwie, l'avenue Benès et l'avenue du Château. Cela permettra à un plus grand nombre de personnes d'entrer plus souvent dans le parc, également pour leurs déplacements quotidiens. Cela a un impact positif sur l'animation et le contrôle social dans le parc. Comme ce chemin sera utilisé à la fois par les piétons et les cyclistes, une largeur minimale de 3m00 est souhaitable. Il convient donc également aux véhicules d'entretien de la municipalité. Pour les autres chemins, une largeur de 1m50 est suffisante.

2. Rendre les entrées du parc plus attrayantes.

- À l'entrée de Benès, une plate-forme de circulation plus large et la plantation de verdure supplémentaire dans la rue assureront un accès plus sûr et plus attrayant au parc.

- L'accès à l'av. du Château se fait par un parking pouvant accueillir 30 voitures. Lorsque le parking sera reconstruit, il sera plus large mais moins profond que le parking actuel et sera construit avec des matériaux perméables à l'eau.

- L'accès à l'av. Mettwie est actuellement difficile à voir en raison du tracé labyrinthique avec des haies et des tonnelles. Dans le cadre d'une reconstruction, il convient d'accentuer l'axe cycliste et piétonnier le long du cimetière. Il est également nécessaire de prévoir ici un espace tampon pour les eaux de pluie.

3. Pour accentuer la structure et la lisibilité des chemins, il est nécessaire d'être cohérent dans le choix des matériaux. La dolomite, un type de pierre calcaire, contraste bien avec un environnement vert en raison de sa couleur blanche. Un chemin dans ce matériau est donc également facile à suivre pour les malvoyants.

4. Le stationnement des voitures est uniquement autorisé sur le parking à côté de l'av. du Château (30 places). Des supports à vélos seront installés à des endroits stratégiques du parc (près des entrées et du clubhouse du hockey).



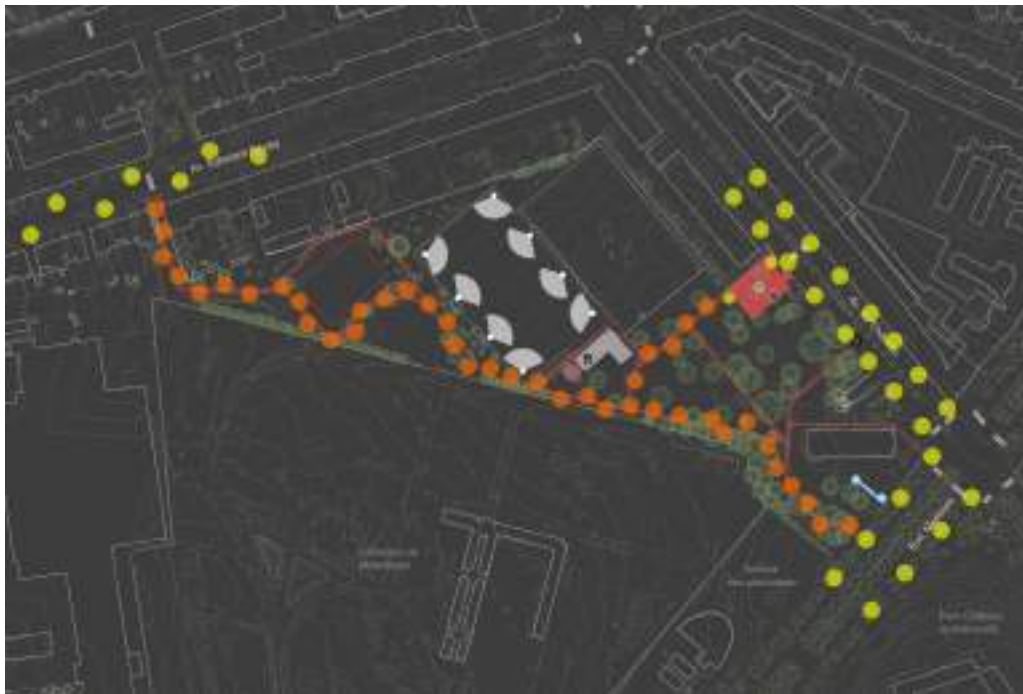
b.



c.

*b. wandelpaden uit dolomiet: voorbeeld Warandepark Brussel.  
c. waterdoorlatende parking: voorbeeld Vrijheidslaan Koekelberg.*

b. sentiers en dolomie : exemple Park Royal, Bruxelles.  
c. parking perméable : exemple av. de la liberté, Koekelberg.



1



## EEN VERBONDEN PARK UN PARC CONNECTÉ

Het park Pevenage moet een open park worden, zonder afsluitingen en hekken, ook gedurende de avond en de nacht. Om de veiligheid te garanderen is het daarom wenselijk om langs de brede wandel- en fietsassen een functionele verlichting te voorzien. Het schema links toont de positie van de lantaarnpalen.

Aanvullend kan sfeerverlichting voorzien worden op bijzondere plekken, bijvoorbeeld op het evenementenplein naast het clubhuis van de hockeyclub.

Le parc Pevenage doit devenir un parc ouvert, sans clôtures ni barrières, également le soir et la nuit. Afin de garantir la sécurité, il est donc souhaitable de prévoir un éclairage fonctionnel le long des larges axes de marche et de cyclisme. Le schéma de gauche montre la position des lampadaires.

En outre, un éclairage d'ambiance peut être prévu dans des endroits particuliers, par exemple sur la place des événements à côté du club-house du club de hockey.



2



3

1. plan verlichting
2. functionele verlichting: voorbeeld st. Goedeleplein Brussel
3. sfeerverlichting: voorbeeld Parckfarm / Jubelfeestbrug

1. plan d'éclairage
2. éclairage fonctionnel : exemple place st. Gudule Bruxelles
3. éclairage d'ambiance : exemple Parckfarm / Pont du Jubilé



## EEN GROEN EN BIODIVERS PARK UN PARC VERT ET EN FAVEUR DE LA BIODIVERSITÉ

*Ondanks het feit dat het park Pevenage een redelijke omvang heeft en er heel wat mooie bomen zijn, toch laat het park een er heel wat trieste indruk na. De versnippering van de groene ruimte is niet enkel het gevolg van de talrijke afsluitingen, maar ook door een aantal historisch gevormde bomenrijen, hagen, plantsoenen en struikgewassen die vandaag hun betekenis verloren hebben. De groendienst doet haar best en onderhoud het park zo goed ze kan. Maar er is behoefte aan een nieuwe ruimtelijke en ecologische visie op de groenstructuur, waardoor het een aantrekkelijker plek kan worden voor mens en dier! De nieuwe visie dient zoveel mogelijk te vertrekken van wat er vandaag al waardevol is. Desondanks stellen we tijdens een wandeling met de groendienst vast dat een aantal bomen in slechte staat is of op termijn een gevaar kan vormen voor de veiligheid. Het is wenselijk om ze te kappen en waar wenselijk te vervangen door een aantal nieuwe exemplaren.*



zone A en B



zone C



zone D



zone D

Malgré le fait que le parc Pevenage soit raisonnablement grand et contienne de nombreux beaux arbres, le parc laisse une impression un peu désolante. La fragmentation de l'espace vert n'est pas seulement le résultat des nombreuses fermetures, mais aussi d'un certain nombre de rangées d'arbres, de haies, de jardins et d'arbustes de forme historique qui ont perdu leur signification aujourd'hui. Le service des parcs fait de son mieux et entretient le parc aussi bien qu'il le peut. Mais il faut une nouvelle vision spatiale et écologique pour la structure verte, afin qu'elle devienne un lieu plus attrayant pour les personnes et les animaux ! La nouvelle vision doit partir autant que possible de ce qui a déjà de la valeur aujourd'hui. Néanmoins, lors d'une promenade avec le service des espaces verts, nous avons constaté qu'un certain nombre d'arbres sont en mauvais état ou pourraient présenter un risque pour la sécurité à l'avenir. Il est souhaitable de les abattre et de les remplacer par un certain nombre de nouveaux spécimens.

*links: fotos bestaande groenstructuur. de zones verwijzen naar de kaart op de volgende pagina.*

A gauche : Photographies de la structure verte existante. Les zones se réfèrent à la carte de la page suivante.

## EEN GROEN EN BIODIVERS PARK UN PARC VERT EN FAVEUR DE LA BIODIVERSITÉ

- zone A en B: heel wat bomen langs de muur van het kerkhof zijn instabiel geworden, waardoor ze beter vervangen worden. Een aantal vormt ook een belemmering om het nieuwe verbindingspad door te trekken.

- zone C: de gesloten rij populieren vormt een harde ruimtelijke grens en knipt de parkruimte in twee. Door een aantal exemplaren te verwijderen kan het park meer als één ruimtelijk geheel aanvoelen.

- zone D: deze rij populieren werd ooit aangeplant als tijdelijke oplossing voor de waterproblematiek in deze zone. Een aantal bomen is ondertussen onstabiel geworden. Deze bomenrij heeft ook geen ruimtelijke meerwaarde op de rand van het park.

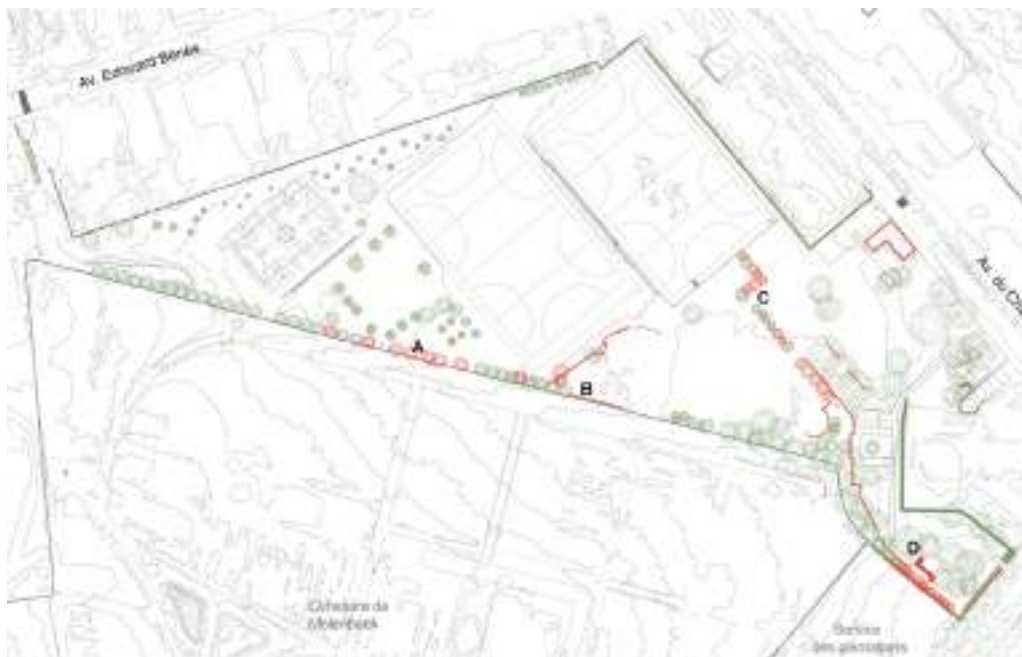
- hagen zone C en D: aangeplant als een lijn vergroten ze de versnippering van het park.

- Zone A et B : Plusieurs des arbres le long du mur du cimetière sont devenus instables, ils devraient être remplacés. Un certain nombre d'entre eux constituent également un obstacle à la poursuite du nouveau sentier de raccordement.

- Zone C : La rangée fermée de peupliers forme une limite spatiale dure et coupe l'espace du parc en deux. En supprimant un certain nombre d'entre eux, le parc peut être considéré comme une seule entité spatiale.

- Zone D : Cette rangée de peupliers a été plantée autrefois comme solution temporaire aux problèmes d'eau dans cette zone. Un certain nombre d'arbres sont devenus instables dans l'intervalle. Cette rangée d'arbres n'a pas non plus de valeur ajoutée spatiale en bordure du parc.


- Haies zone C et D : plantées en ligne, elles augmentent la fragmentation du parc.





links: schema met huidige groenstructuur & aanduiding zones  
à gauche : schéma de la structure verte actuelle et désignation des zones


# EEN GROEN EN BIODIVERS PARK UN PARC VERT EN FAVEUR DE LA BIODIVERSITÉ





 Nouveaux arbres


 Zone d'infiltration humides

 Topographie accentuée


 Grand prés herbeux


 Zone d'herbes sauvages


 Zone de potagers collectifs


 Plantes aromatiques

 Nature non-accessible pour biodiversité

 Haies

 Plaine de jeux

 Terrasse

 Espace pour chien

 Terrain existant

 Terrain multifonctionnel

Service des plantations

Parc Château du Karreveld

Av. Edouard Bénéès

Av. du Château

Bvd. Metewie

## EEN GROEN EN BIODIVERS PARK UN PARC VERT EN FAVEUR DE LA BIODIVERSITÉ

*Het verhogen van de biodiversiteit in dit park is een essentiële voorwaarde om kleine dieren zoals vogels, insecten, kleine reptielen en zoogdieren een kans te geven om te overleven in de stad, waar steeds minder plaats is voor de natuur. Veel van die soorten zijn immers essentieel om het evenwicht van ons ecosysteem in stand te houden. De biodiversiteit in het huidige Pevenagepark is eerder laag, een gevolg van de eerder monotone structuur met heel veel gazon. Dat kan anders en moet beter. In de toekomst zal het park diverser worden, als aanzet daarvan stellen we een gezonde aanpak voor.*

L'augmentation de la biodiversité dans ce parc est une condition essentielle pour donner aux petits animaux tels que les oiseaux, les insectes, les petits reptiles et les mammifères une chance de survivre dans la ville, où il y a de moins en moins de place pour la nature. En effet, nombre de ces espèces sont essentielles au maintien de l'équilibre de notre écosystème. La biodiversité dans l'actuel parc Pevenage est plutôt faible, ce qui est le résultat d'une structure plutôt monotone avec beaucoup de pelouse. Cela peut être fait différemment et doit être amélioré. À l'avenir, le parc deviendra plus diversifié. Pour commencer, nous proposons une approche par zones.



### Plantes aromatiques

#### 1. zones met aromatische planten

*Waar: langs de randen met de aanpalende percelen, de randen langs de Kasteellaan,...*

*Wat: borders met meerjarige kruiden*

*Functie: kleur, geur en smaak.*

*Voorbeelden: Munt, Salie, Thym,...*

#### 1. les zones de plantes aromatiques

*Où : le long des bords avec les parcelles adjacentes, les bords le long du Kasteellaan,...*


*Quoi : des bordures avec des herbes vivaces*

*Fonction : couleur, odeur et goût.*

*Exemples Menthe, sauge, thym,...*

# EEN GROEN EN BIODIVERS PARK UN PARC VERT EN FAVEUR DE LA BIODIVERSITÉ



 nature non-accessible

*2. niet toegankelijke natuur  
Waar: noordelijke rand hockeyveld B  
Wat: spontane vegetatie, natte zones  
Functie: een refuge voor kleine dieren, waterbuffer  
Enkel natuurbeheer toegelaten*

*2. nature inaccessible  
Où : bord nord du terrain de hockey B  
Quoi : végétation spontanée, zones humides  
Fonction : refuge pour les petits animaux, tampon pour l'eau.  
Seule la gestion de la nature est autorisée*



 zone d'herbes sauvage

*3. bloemenrijk grasland - extensief maaibeheer  
Waar: randen langs de afsluiting hockeyvelden  
Wat: grassen en wilde kruiden  
Functie: in het voorjaar wordt het gras niet gemaaid waardoor de wilde kruiden de kans krijgen om te bloeien en uit te zaaien. De nectar vormt een belangrijke voedingsbodem voor insecten  
Voorbeelden: kamille, klaproos, bereklauw,...*

*3. prairie fleurie - fauche étendue  
Où : bords de la fermeture des terrains de hockey  
Quoi : herbes et plantes sauvages  
Fonction : au printemps, l'herbe n'est pas tondue, de sorte que les herbes sauvages ont la possibilité de fleurir et de semer. Le nectar est un nutriment important pour les insectes.  
Exemples : camomille, coquelicot, griffe de montagne,...*



# EEN GROEN EN BIODIVERS PARK UN PARC VERT EN FAVEUR DE LA BIODIVERSITÉ



Grand prés herbeux

## 4. ligweide

Waar: parkzone ten noorden van de woontoren

Wat: grassen, wilde kruiden, (fruit)bomen

Functie: spelen, zonnen, pic-nic,...

Het maaibeheer en de aanplantingen zijn gericht op intensief gebruik

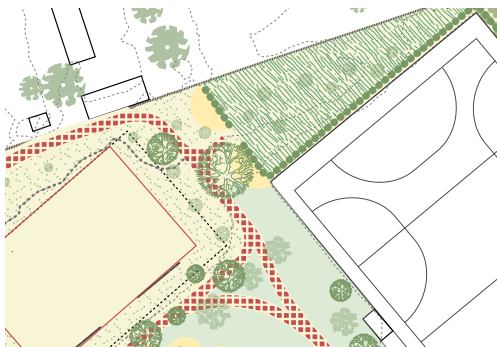
## 4. pelouse

Où : zone de parc au nord de la tour résidentielle

Quoi : herbes, herbes sauvages, arbres (fruitiers)

Fonction : jouer, prendre un bain de soleil, pique-niquer, etc.

La gestion de la fauche et la plantation sont orientées vers une utilisation intensive.



Haies

## 5. natuurlijke hagen

Waar: langs de muren van de begraafplaats en residenties

Wat: gemengde haag met diverse heesters

Functie: visueel bedekken van muren, schuilplaats voor dieren, nectar voor insecten, bessen voor vogels,...

Voorbeelden: meidoorn, sleedoorn,...

## 5. les haies naturelles

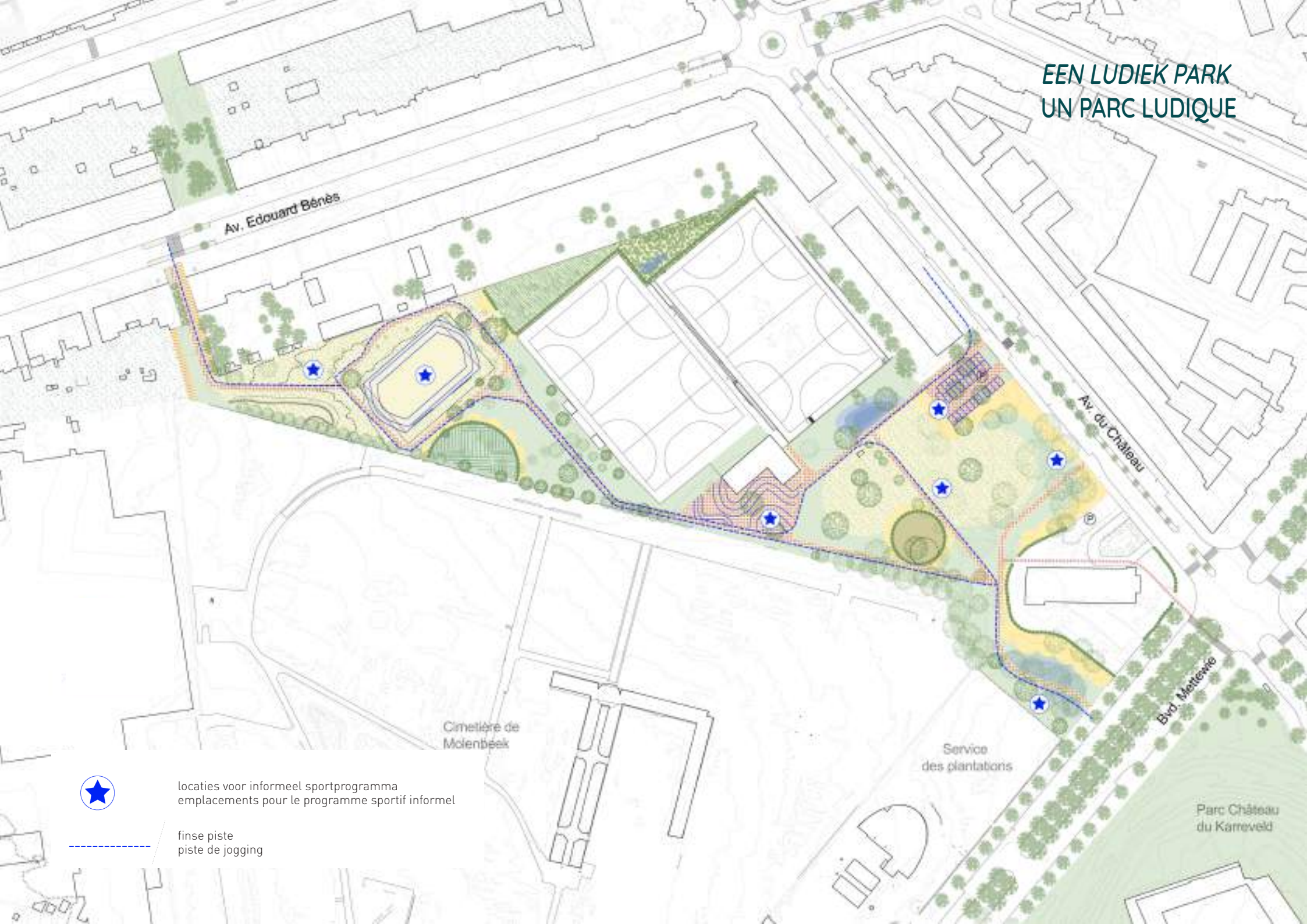
Où : le long des murs du cimetière et des résidences

Quoi : haie mixte avec divers arbustes

Fonction : revêtement visuel des murs, abri pour les animaux, nectar pour les insectes, baies pour les oiseaux,...

Exemples : aubépine, prunellier,...

# EEN LUDIEK PARK UN PARC LUDIQUE



locaties voor informeel sportprogramma  
emplacements pour le programme sportif informel



finse piste  
piste de jogging

## EEN LUDIEK PARK UN PARC LUDIQUE

Het park Pevenage heeft een goed uitgeruste hockey-infrastructuur, maar heeft geen aanbod voor individuele of occasionele sporters. Sporten is goed voor de gezondheid, maar toch is slechts 1 op de 4 mensen lid van een sportclub. Mannen, jongeren en hoogopgeleiden doen vaker aan sport dan anderen (bron: statistiekvlaanderen.be. Er zijn geen specifieke cijfers beschikbaar over Brussel, maar de tendens is dat er in grote steden minder gesport wordt dan daarbuiten). Indien we meer mensen willen laten proeven van sport, dan is het nodig om de infrastructuur daar op aan te passen en te focussen op kansengroepen: senioren, jonge ouders, vrouwen, mensen met een korte opleiding, andersvaliden, ... In het park Pevenage zijn er talrijke zones waar informele sportinfrastructuur voorzien kan worden: een finse piste langs de wandelpaden, fitness-toestellen, ... De parking kan voorzien worden van een belijning voor balsporten voor momenten waarop hij niet gebruikt wordt. Het evenementenplein naast het clubhuis van de hockeyclub kan afgewerkt worden met een kleurige belijning, wat uitnodigt tot beweging en spel voor jong en oud. Het multifunctionele sportterreintje kan regelmatig voorzien worden van demonteerbare sportinfrastructuur, zoals bvb. een pumptrack voor fietsen en steps.

Le parc Pevenage dispose d'une infrastructure de hockey bien équipée, mais il n'a pas d'offre pour les sportifs individuels ou occasionnels. Le sport est bon pour la santé, mais seule une personne sur quatre est membre d'un club de sport. Les hommes, les jeunes et les personnes ayant un niveau d'éducation élevé font plus de sport que les autres (source : statistiekvlaanderen.be. Aucun chiffre spécifique n'est disponible pour Bruxelles, mais la tendance est que les gens font moins de sport dans les grandes villes qu'en dehors).

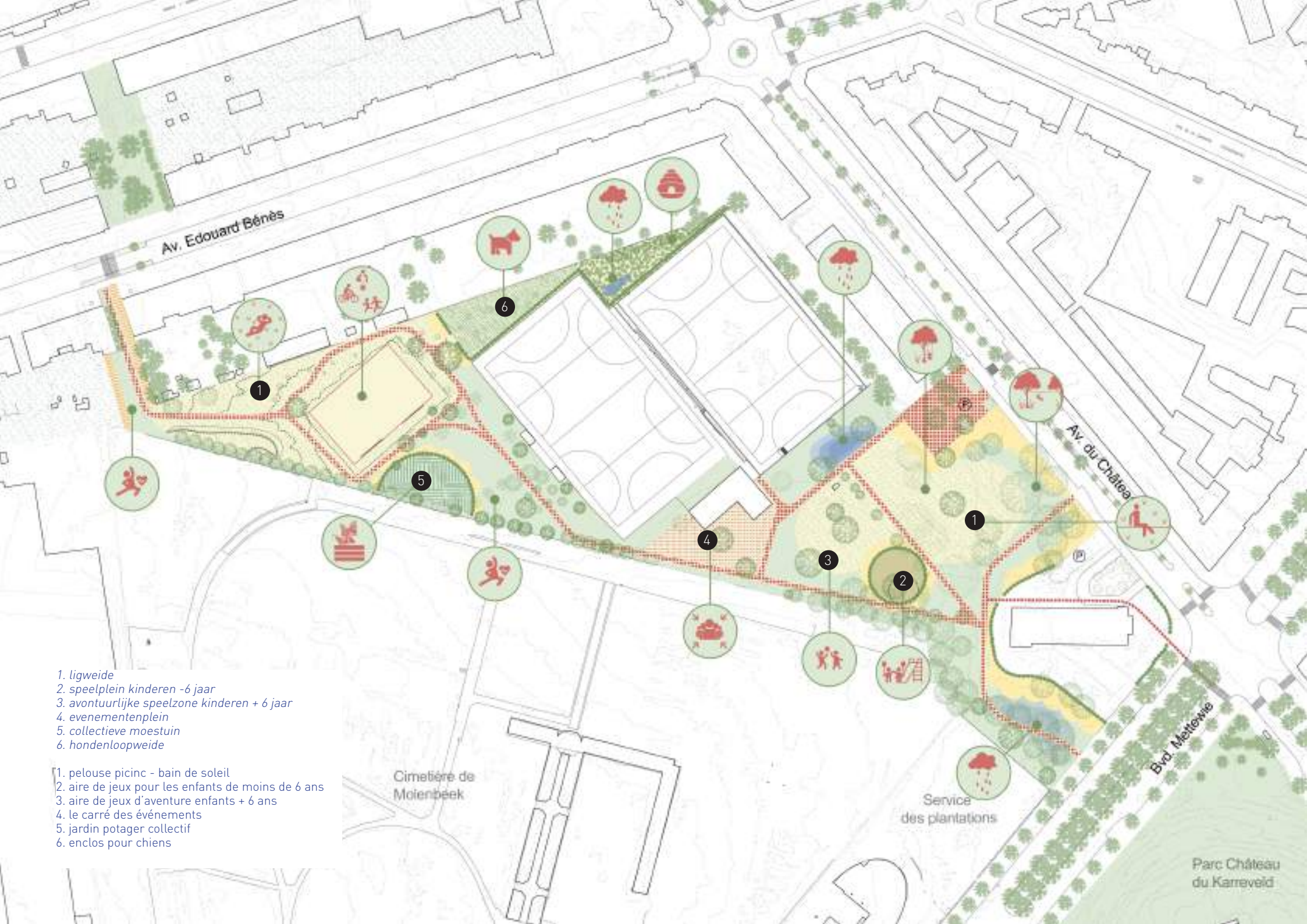
Si l'on veut que davantage de personnes prennent goût au sport, il est nécessaire d'adapter les infrastructures et de se concentrer sur les groupes défavorisés : les personnes âgées, les jeunes parents, les femmes, les personnes ayant une éducation courte, les handicapés, etc. Dans le parc Pevenage, il existe de nombreuses zones où des infrastructures sportives informelles peuvent être mises en place : une piste de jogging le long des sentiers, des appareils de fitness, etc. Le parking peut être équipé d'un traçage de terrain sportif aux heures où il n'est pas utilisé. La place destinée aux manifestations publiques située à côté du clubhouse du club de hockey peut être aménagée avec des lignes colorées, invitant tout le monde à bouger et à jouer. Le terrain de sport multifonctionnel peut être ponctuellement équipé d'infrastructures sportives démontables, telles qu'un "pumptrack" pour les vélos et les trottinettes.



a. finse piste, park Thurn & Taxis  
b. Superkilen, Copenhagen  
c. voorbeeld van een demonteerbaar pumptrack  
d. voorbeeld van een parking met belijning voor basket  
e. urban fitness

a. piste de jogging, parc Thurn & Taxis  
b. Superkilen, Copenhague  
c. exemple d'une pumptrack démontable  
d. exemple d'un parking avec traçage pour le basket.  
e. fitness urbain





Av. Edouard Bénéès

Av. du Château

Blvd. Mettenwie

Cimetière de Moienbèek

Service des plantations

Parc Château du Karreveid

- 1. ligweide
  - 2. speelplein kinderen -6 jaar
  - 3. avontuurlijke speelzone kinderen + 6 jaar
  - 4. evenementenplein
  - 5. collectieve moestuin
  - 6. hondenloopweide
- 
- 1. pelouse picinc - bain de soleil
  - 2. aire de jeux pour les enfants de moins de 6 ans
  - 3. aire de jeux d'aventure enfants + 6 ans
  - 4. le carré des événements
  - 5. jardin potager collectif
  - 6. enclos pour chiens

## EEN LUDIEK PARK UN PARC LUDIQUE

*Naast sporters heeft het park Pevenage ook heel wat andere gebruikers: wandelaars, hondeliefhebbers, kinderen op zoek naar een speelplek of om wat rond te hangen. Het participatieoverleg bracht tevens aan het licht dat heel wat mensen in deze buurt op zoek zijn naar een plekje om samen te tuinieren. De speeltuin naast de woontoren werd recent gerenoveerd, maar met een uitgebreider spelaanbod zou deze speeltuin ongetwijfeld veel meer kinderen en jonge ouders aantrekken. Het park Pevenage is een ludieke, publieke ruimte voor iedereen!*

Outre les sportifs, le parc Pevenage compte de nombreux autres utilisateurs : randonneurs, amateurs de chiens, enfants à la recherche d'un endroit pour jouer ou se détendre. La consultation participative a également révélé que de nombreux habitants de ce quartier sont à la recherche d'un endroit pour jardiner ensemble. L'aire de jeux située à côté de la tour résidentielle a récemment été rénovée, mais une gamme de jeux plus étendue attirerait sans aucun doute beaucoup plus d'enfants et de jeunes parents. Le parc Pevenage est un espace public ludique pour tous !



a



b



c



d



e

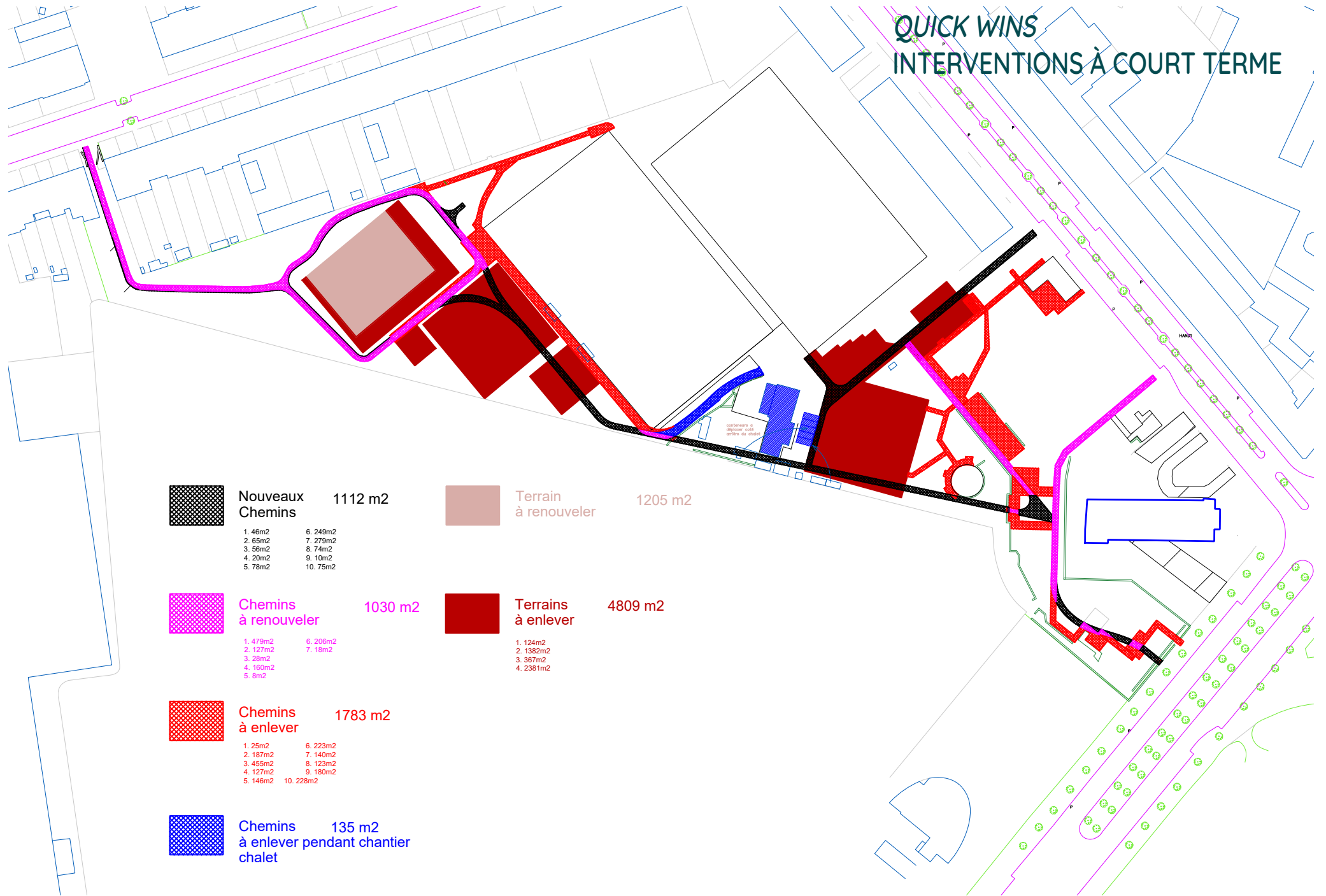


f

*a. buurttuin, Oss  
b. avontuurlijke speeltuin, Laarbeekbos, Jette  
c. speeltuin voor jonge kinderen, Bonnvie, Molenbeek  
d. hondenloopweide, Dilbeek domein Wolfspuiten  
e. speelsculptuur in een park te Emmen  
f. zitplek in de struiken*

*a. jardin potager collectif, Oss  
b. aire d'aventure, bois de Laerbeek, Jette  
c. aire de jeux, Bonnvie, Molenbeek  
d. enclos pour chiens, domaine Wolfspuiten, Dilbeek  
e. sculpture ludique, Emmen  
f. coin salon dans les buissons*

# QUICK WINS INTERVENTIONS À COURT TERME



**Nouveaux Chemins** 1112 m<sup>2</sup>

1. 46m <sup>2</sup>	6. 249m <sup>2</sup>
2. 65m <sup>2</sup>	7. 279m <sup>2</sup>
3. 56m <sup>2</sup>	8. 74m <sup>2</sup>
4. 20m <sup>2</sup>	9. 10m <sup>2</sup>
5. 78m <sup>2</sup>	10. 75m <sup>2</sup>

**Terrain à renouveler** 1205 m<sup>2</sup>

**Chemins à renouveler** 1030 m<sup>2</sup>

1. 479m <sup>2</sup>	6. 206m <sup>2</sup>
2. 127m <sup>2</sup>	7. 18m <sup>2</sup>
3. 28m <sup>2</sup>	
4. 160m <sup>2</sup>	
5. 8m <sup>2</sup>	

**Terrains à enlever** 4809 m<sup>2</sup>

1. 124m <sup>2</sup>	
2. 1382m <sup>2</sup>	
3. 367m <sup>2</sup>	
4. 2381m <sup>2</sup>	

**Chemins à enlever** 1783 m<sup>2</sup>

1. 25m <sup>2</sup>	6. 223m <sup>2</sup>
2. 187m <sup>2</sup>	7. 140m <sup>2</sup>
3. 455m <sup>2</sup>	8. 123m <sup>2</sup>
4. 127m <sup>2</sup>	9. 180m <sup>2</sup>
5. 146m <sup>2</sup>	10. 228m <sup>2</sup>

**Chemins à enlever pendant chantier chalet** 135 m<sup>2</sup>

# KOSTENRAMING

## ESTIMATION BUDGÉTAIRE

"scénario préférentiel": estimation budgétaire Parc sportif Pévenage							version 24 09 2021	
Phase	Description	Superficie (m2)	Volume (m3)	Metre linéaire (m)	Quantité	Prix/unité	excl	Subtot
	<b>Enlèvement des grillages</b>				<b>604</b>			<b>€ 15.100,00</b>
	Grillage entre parc & hockey				140	€ 25,00	€ 3.500,00	
	Grillage pres du terrain de hockey				80	€ 25,00	€ 2.000,00	
	Porte dans le parc				10	€ 250,00		
	Grillage autour du ancien terrain de tennis				145	€ 25,00	€ 3.625,00	
	Grillage terrain à côté tennis				55	€ 25,00	€ 1.375,00	
	Grillage autour petit terrain de hockey				167	€ 25,00	€ 4.175,00	
	Porte entrée côté Av. Ed. Bénès				7	€ 25,00	€ 175,00	
	<b>zone entre Edouard Bénès et hockeyclub</b>							
	<b>phase 1</b>							<b>€ 112.290,00</b>
	Suppression des chemins et des fondations existants	630				€ 12,00	€ 7.560,00	
	Enlèvement des terrains et des fondations	1870				€ 12,00	€ 22.440,00	
	remplacement de la finition des chemins existants	607				€ 30,00	€ 18.210,00	
	nouveaux chemins et fondations	378				€ 64,00	€ 24.948,00	
	ajouter de la terre [chemins et terrains enlevée] (e=30-40cm)	1893				€ 14,00	€ 26.502,00	
	enclos pour chiens (clôture, équipements, plantation,...)						€ 12.630,00	
	<b>phase 2</b>							<b>€ 70.450,00</b>
	renovation revêtement terrain multisport	1202				€ 30,00	€ 36.060,00	*
	installation "jardin collectif" (650m²) [clôture, haie, citerne d'eau 10.000l, pompe à main,...]						€ 9.000,00	
	budget plantes et herbes	2099				€ 10,00	€ 20.990,00	
	zone de rétention de l'eau de pluie / nature inaccessible - hockey B - nord		20			€ 220,00	€ 4.400,00	
	<b>zone "chalet hockey"</b>							
	<b>phase 1</b>							<b>€ 8.857,20</b>
	Suppression des chemins et des fondations existants	0				€ 12,00	€ 0,00	
	Enlèvement des terrains et des fondations	0				€ 12,00	€ 0,00	
	remplacement de la finition des chemins existants	0				€ 30,00	€ 0,00	
	nouveaux chemins et fondations	134,2				€ 66,00	€ 8.857,20	
	ajouter de la terre [chemins et terrains enlevée] (e=30-40cm)	0				€ 14,00	€ 0,00	
	budget plantes et herbes	0				€ 10,00	€ 0,00	
	<b>phase 1</b>							<b>€ 195.180,00</b>
	revêtement "place d'événements"	900				€ 120,00	€ 108.000,00	
	revêtement "parking 30pp"	840				€ 80,00	€ 67.200,00	
	budget plantes et herbes	348				€ 10,00	€ 3.480,00	
	zone de rétention de l'eau de pluie / entrée av. Du Château		75			€ 220,00	€ 16.500,00	
	<b>zone entre Hockeyclub et tour résidentiel</b>							
	<b>phase 1</b>							<b>€ 130.121,60</b>
	Suppression des chemins et des fondations existants	937				€ 12,00	€ 11.244,00	
	Enlèvement des terrains et des fondations	2380				€ 12,00	€ 28.560,00	
	remplacement de la finition des chemins existants	423				€ 30,00	€ 12.690,00	
	nouveaux chemins et fondations	599,8				€ 66,00	€ 39.586,80	
	ajouter de la terre [chemins et terrains enlevée] (e=30-40cm)	2717,2				€ 14,00	€ 38.040,80	
	<b>phase 2</b>							<b>€ 255.000,00</b>
	parc de jeux d'aventure (6-12 ans)	1500					€ 200.000,00	
	budget plantes et herbes	1500				€ 10,00	€ 15.000,00	
	zone de rétention de l'eau de pluie / entrée Mettwie		200			€ 200,00	€ 40.000,00	
	<b>estimation travaux</b>							
						<b>total phase 1</b>	<b>€ 266.368,80</b>	
						<b>total phase 2</b>	<b>€ 520.630,00</b>	
						<b>phase 1 + 2</b>	<b>€ 786.998,80</b>	htva
	<b>estimation études / honoraires</b>							
						<b>total phase 1</b>	<b>€ 26.636,88</b>	
						<b>total phase 2</b>	<b>€ 52.063,00</b>	
						<b>phase 1 + 2</b>	<b>€ 78.699,88</b>	htva

# COLOFON

*opdrachtgever:*  
*gemeentebestuur Sint-Jans-Molenbeek.*

*Projectleiding:*  
*dienst stedelijke ontwikkeling: Denis Adnet*

*opdracht:*  
*elaboration d'un schéma d'aménagement du complex sportif Pevenage et Sippelberg*

*uitgevoerd door:*  
*1010 architecture urbanism bv, Birminghamstraat 57 G310, 1080 Brussel. [www.1010au.net](http://www.1010au.net). Bert Gellynck en Nadia Casabella in samenwerking met Margaux Lafont, Matija Solomon, Ruta Aleks, Sigfried Kelens, Ian Kuppens.*

*client :*  
*Commune de Molenbeek-Saint-Jean*

*Gestion de projet :*  
*division du Développement Urbain : Denis Adnet*

*affectation :*  
*Elaboration d'un plan de gestion du complexe sportif de Pevenage et Sippelberg*

*Exécuté par :*  
*1010 architecture urbanism bv, rue Birmingham 57 G310, 1080 Bruxelles. [www.1010au.net](http://www.1010au.net). Bert Gellynck et Nadia Casabella en collaboration avec Margaux Lafont, Matija Solomon, Ruta Aleks, Sigfried Kelens, Ian Kuppens.*